



Генеральная Ассамблея

Пятьдесят вторая сессия

27 мая 1997 года

Предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 1998-1999 годов*

Часть III

Международное правосудие и право

Раздел 6

Правовые вопросы

(Программа 4 среднесрочного плана
на период 1998-2001 годов)

Содержание

	Стр.
Общий обзор	1
A. Директивные органы	7
1. Комиссия международного права	7
2. Комиссия Организации Объединенных Наций по праву международной торговли	8
3. Административный трибунал Организации Объединенных Наций (включая его секретариат)	9
B. Программа работы	12
1. Общее руководство, управление и координация деятельности по предоставлению юридических консультаций и услуг Организации Объединенных Наций в целом	12
2. Предоставление общеправовых услуг органам и программам Организации Объединенных Наций	18
3. Прогрессивное развитие и кодификация международного права	24
4. Морское право и вопросы океана	29

* Настоящий документ содержит раздел 6 предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1998-1999 годов. Полный предлагаемый бюджет по программам будет впоследствии опубликован в окончательном виде типографским способом в качестве документа Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят вторая сессия, Дополнение № 6 (A/52/6/Rev.1).

Содержание (продолжение)

	Стр.
5. Прогрессивное согласование и унификация права международной торговли . . .	38
6. Хранение, регистрация и опубликование договоров	44
С. Вспомогательное обслуживание программ	50

Раздел 6

Правовые вопросы

(Программа 4 среднесрочного плана на период 1998-2001 годов)

Общий обзор

- 6.1 Управление по правовым вопросам отвечает за осуществление программы работы, предусмотренной настоящим разделом. Этой программой руководит Генеральная Ассамблея и ее вспомогательные органы, а именно — Комиссия международного права и ЮНСИТРАЛ. Руководство ею также осуществляет совещание государств — участников Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву.
- 6.2 Деятельность, за которую отвечает Управление по правовым вопросам, осуществляется в рамках программы 4 «Правовые вопросы» в том виде, в каком она фигурирует в среднесрочном плане на период 1998-2001 годов (A/51/6/Rev.1 и Rev.1/Corr.1).
- 6.3 Согласно среднесрочному плану, общие цели программы 4 заключаются в предоставлении Секретариату и главным и прочим органам Организации Объединенных Наций единого централизованного правового обслуживания, в содействии прогрессивному развитию и кодификации международного публичного и торгового права, в содействии укреплению и развитию, а также эффективному воплощению в жизнь международного правопорядка для морей и океанов, в регистрации и опубликовании договоров и выполнении депозитарных функций Генерального секретаря. Управление по правовым вопросам стремится обеспечивать это путем предоставления правовых услуг по вопросам международного и национального публичного, частного, процедурного и административного права посредством выполнения основных секретариатских функций для органов Организации Объединенных Наций и через содействие пониманию, принятию и последовательному применению Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву 1982 года и связанных с ней соглашений, касающихся ее осуществления, путем своевременной обработки и публикации, связанных с договорами решений и регистрации и предоставления услуг по депонированию договоров, а также путем оказания государствам-членам помощи в вопросах, касающихся договорного права (A/51/6/Rev.1, пункт 4.1).
- 6.4 Должностным лицом, отвечающим за управление данной программой, является заместитель Генерального секретаря по правовым вопросам — Юрисконсульт Организации Объединенных Наций.
- 6.5 Бюджетные предложения отражают результаты всеобъемлющего внутреннего обзора всех подпрограмм. В отношении подпрограмм 1-3 и 5 сделан вывод о том, что их осуществление следует продолжить без внесения каких-либо изменений. В основе этого вывода лежит директивное указание, полученное от Генеральной Ассамблеи, а также обратная информация от других организаций, с которыми взаимодействует Управление по правовым вопросам. Более подробные сведения приводятся ниже. С другой стороны, особое внимание было уделено значительным изменениям в подпрограммах 4 «Морское право и вопросы океана» и 6 «Хранение, регистрация и опубликование договоров».

- 6.6 Что касается подпрограммы 4, то в области морского права произошли важные изменения, которые обусловили необходимость частичного пересмотра роли Отдела по вопросам океана и морскому праву, который был реорганизован с учетом нынешних потребностей. В частности, было принято во внимание учреждение двух новых договорных органов, которые, хотя и являются самостоятельными, тем не менее связаны с Организацией Объединенных Наций: Международного трибунала по морскому праву и Международного органа по морскому дну. Внимание этого Отдела будет теперь сосредоточено на его новом мандате, возложенном на него Генеральной Ассамблеей, который предусматривает, в частности, оказание содействия государствам и международным организациям в обеспечении соответствия связанных с океаном правовых документов и программ положениям Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву и соответствующих соглашений, а также предоставление Ассамблеем обзора событий и новых проблем в области морского права и вопросов океана.
- 6.7 Применительно к подпрограмме 6 были приняты радикальные меры по рационализации деятельности Договорной секции. Прделана большая работа по осуществлению в этой Секции программы компьютеризации. На основе многостороннего подхода принимаются меры по решению проблемы возникшего за ряд лет отставания с публикациями, которое планируется устранить к 1999 году. Кроме того, в целях повышения эффективности деятельности Договорной секции в нее передано четыре должности категории специалистов и одна должность категории общего обслуживания из Секции технического редактирования и корректуры Управления конференционного и вспомогательного обслуживания.
- 6.8 Особые усилия в ходе этого двухгодичного периода будут предприниматься в целях ускорения в соответствии с резолюцией 51/209 Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1996 года подготовки и публикации издания «Repertory of Practice of United Nations Organs» («Справочник о деятельности органов Организации Объединенных Наций»). За подготовку резюме практики основных органов, касающейся 111 статей Устава Организации Объединенных Наций, всегда отвечали шесть отдельных департаментов/управлений Секретариата. Поэтому публикация Дополнения требует своевременного выполнения соответствующих задач всеми, кого это касается, и зависит от этого. Само Управление по правовым вопросам готовит исследования примерно по 25 статьям Устава, распределяемым по различным отделам с учетом их круга ведения. Управление председательствует также в Междепартаментском комитете по обзору, который занимается окончательным рассмотрением.
- 6.9 Общий объем ресурсов, предлагаемых для Управления по правовым вопросам на двухгодичный период 1998-1999 годов, составляет 31 791 300 долл. США до пересчета, что отражает рост в размере 1 536 800 долл. США (5,0 процента) по сравнению с пересмотренными ассигнованиями на 1996-1997 годы и с учетом упомянутой выше передачи должности. Общий объем ресурсов, как указано в таблице 6.3 ниже, отражает, в частности, упразднение шести должностей категории специалистов и трех должностей категории общего обслуживания, предложение об учреждении одной должности С-3, реклассификацию до Д-2 одной должности Д-1 и до высшего разряда пяти должностей прочих разрядов, а также передачу пяти должностей (четырех должностей категории специалистов и одной должности категории общего обслуживания) из Секции технического редактирования и корректуры Управления конференционного и вспомогательного обслуживания в Договорную секцию. Общий объем ресурсов отражает также увеличение в размере 1 140 200 долл. США на услуги по контрактам, 90 000 долл. США — на общие оперативные расходы, 24 600 долл. США — на принадлежности и материалы и 12 600 долл. США — на стипендии, субсидии, взносы; а также уменьшение в размере 3500 долл. США на прочие расходы по персоналу, 76 700 долл. США — на консультантов и экспертов, 88 400 долл. США — на поездки, 600 долл. США — на представительские расходы и 492 600 долл. США — на мебель и оборудование.
- 6.10 В 1998-1999 годах общие сметные ресурсы программы в процентном отношении распределились бы следующим образом:

	Регулярный бюджет (в процентах)	Внебюджетные ресурсы
А. Директивные органы	9,9	—
В. Программа работы	85,7	100,0
С. Вспомогательное обслуживание программ	4,4	—
Итого	100,0	100,0

6.11 По подпрограммам сметные ресурсы в процентном отношении распределились бы следующим образом:

	Регулярный бюджет (в процентах)	Внебюджетные ресурсы
Подпрограмма 1 Общее руководство, управление и координация деятельности по предоставлению юридических консультаций и услуг Организации Объединенных Наций в целом	10,6	18,4
Подпрограмма 2 Предоставление общеправовых услуг органам и программам Организации Объединенных Наций	14,0	70,0
Подпрограмма 3 Прогрессивное развитие и кодификация международного права	16,6	4,8
Подпрограмма 4 Морское право и вопросы океана	19,5	1,0
Подпрограмма 5 Прогрессивное согласование и унификация права международной торговли	12,4	5,8
Подпрограмма 6 Хранение, регистрация и опубликование договоров	26,9	—
Итого	100,0	100,0

Следует отметить, что шесть подпрограмм, сформулированных в новом среднесрочном плане, и десять подпрограмм программ 9 и 10 предыдущего плана (A/47/6/Rev.1) соотносятся следующим образом:

Новая подпрограмма	Предыдущая программа/подпрограмма	
1	9.1	Общее руководство, управление и координация деятельности по предоставлению юридических консультаций и услуг Организации Объединенных Наций в целом
2	9.4	Предоставление общеправовых услуг органам и программам Организации Объединенных Наций
3	9.3	Прогрессивное развитие и кодификация международного права
4	10.1-5	<ol style="list-style-type: none"> 1. Содействие единообразному и последовательному применению Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву и предоставление консультаций и информации государствам 2. Оказание помощи государствам в разработке политики в вопросах моря и комплексного управления океаническими ресурсами в контексте всеобъемлющего режима моря 3. Оказание помощи организациям системы Организации Объединенных Наций и согласование деятельности по вопросу моря в контексте Конвенции 4. Обслуживание Подготовительной комиссии для Международного органа по морскому дну и Международного трибунала по морскому праву и оказание помощи будущим Органу и Трибуналу 5. Обслуживание Комиссии по границам континентального шельфа, учрежденной Конвенцией, и других межправительственных органов и выполнение Генеральным секретарем дополнительных обязанностей в соответствии с Конвенцией

Новая подпрограмма	Предыдущая программа/подпрограмма	
5	9.5	Прогрессивное согласование и унификация права международной торговли
6	9.2	Хранение, регистрация и опубликование договоров

Таблица 6.1

Сводные потребности с разбивкой по компонентам

(В тыс. долл. США)

1) Регулярный бюджет

Компонент	Расходы за 1994-1995 гг.	Ассигнования на 1996-1997 гг.	Рост объема ресурсов		Итого до пересчета	Сумма пересчета	Смета на 1998-1999 гг.	
			Сумма	В процентах				
А. Директивные органы								
1. Комиссия международного права	1 956,8	1 944,8	(64,4)	(3,3)	1 880,4	(5,5)	1 874,9	
2. Комиссия Организации Объединенных Наций по праву международной торговли	328,1	342,2	(0,1)	—	342,1	5,5	347,6	
3. Административный трибунал Организации Объединенных Наций (включая его секретариат)	968,1	887,5	151,7	17,0	1 039,2	60,8	1 100,0	
Итого	3 253,0	3 174,5	87,2	2,7	3 261,7	60,8	3 322,5	
В. Программа работы								
1. Общее руководство, управление и координация деятельности по предоставлению юридических консультаций и услуг	3 473,9	2 650,4	206,8	7,8	2 857,2	179,0	3 036,2	
2. Предоставление общеправовых услуг органам и программам Организации Объединенных Наций	2 619,7	3 472,1	304,5	8,7	3 776,6	246,2	4 022,8	
3. Прогрессивное развитие и кодификация международного права	3 601,8	4 008,5	457,5	11,4	4 466,0	287,4	4 753,4	
4. Морское право и вопросы океана	8 171,9	6 593,2	(1 327,9)	(20,1)	5 265,3	339,5	5 604,8	
5. Прогрессивное согласование и унификация права международной торговли	3 214,5	3 242,5	291,5	8,9	3 534,0	31,2	3 565,2	
6. Хранение, регистрация и опубликование договоров	5 854,4	5 957,6	1 309,6	21,9	7 267,2	457,3	7 724,5	
Итого	26 936,2	25 924,3	1 242,0	4,7	27 166,3	1 540,6	28 706,9	
С. Вспомогательное обслуживание программ								
Департаментское административное обслуживание	—	1 155,7	207,6	17,9	1 363,3	86,1	1 449,4	
Итого	—	1 155,7	207,6	17,9	1 363,3	86,1	1 449,4	
Всего	30 189,2	30 254,5	1 536,8	5,0	31 791,3	1 687,5	33 478,8	

Таблица 6.1 (продолжение)

2) Внебюджетные ресурсы

Расходы за 1994-1995 гг.	Смета на 1996-1997 гг.	Источник средств	Смета на 1998-1999 гг.
		a) Услуги по содействию:	
		i) деятельности организаций системы Организации Объединенных Наций	
1 965,2	2 477,9	вспомогательному обслуживанию внебюджетных административных структур	2 730,0
		ii) внебюджетной деятельности	
360,6	688,4	операциям по поддержанию мира	768,3
		b) Основная деятельность	
161,9	219,0	Целевой фонд для симпозиумов Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли	220,0
99,3	130,0	Целевой фонд для семинара по международному праву	130,0
31,9	33,0	Целевой фонд для программы помощи Организации Объединенных Наций в области преподавания, изучения, распространения и более широкого признания международного права — стипендия им. Гамильтона Ширли Амерасингхе в области морского права	40,0
—	500,0	Целевой фонд для помощи государствам в судебном разрешении споров через Международный Суд	—
100,2	—	Целевой фонд для оказания помощи развивающимся странам, участвующим в Конференции Организации Объединенных Наций по трансграничным рыбным запасам и запасам далеко мигрирующих рыб	—
699,2	—	Целевой фонд для Комиссии экспертов, учрежденной в соответствии с резолюцией 780 (1992) Совета Безопасности	—
90,2	—	Специальный счет Подготовительной комиссии для Международного органа по морскому дну и Международного трибунала по морскому праву для заявочных взносов первоначальных вкладчиков	—
—	—	Добровольный фонд для оказания помощи в покрытии путевых расходов представителей развивающихся стран — членов Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли	10,0
0,5	9,0	Целевой фонд для лекции, посвященной памяти Жилберту Амаду	9,0

	Расходы за 1994-1995 гг.	Смета на 1996-1997 гг.	Источник средств	Смета на 1998-1999 гг.
	—	50,0	Целевой фонд для обеспечения участия наименее развитых стран в работе Подготовительного комитета по вопросу об учреждении Международного уголовного суда и дипломатической конференции полномочных представителей	50,0
	—	—	с) Оперативные проекты	—
	—	—	Двусторонние источники	—
Итого	3 509,0	4 107,3		3 957,3
Всего 1 и 2	33 698,2	34 361,8		37 436,1

Таблица 6.2

Сводная ведомость с разбивкой по статьям расходов
(В тыс. долл. США)

1) Регулярный бюджет

Статья расходов	Расходы за 1994-1995 гг.	Ассигно- вания на 1996-1997 гг.	Рост объема ресурсов		Итого до пересчета	Сумма пересчета	Смета на 1998-1999 гг.
			Сумма	В процентах			
Должности	23 221,9	23 789,5	931,2	3,9	24 720,7	1 413,5	26 134,2
Прочие расходы по персоналу	530,0	381,7	(3,5)	(0,9)	378,2	22,0	400,2
Вознаграждение должностных лиц, не являющихся сотрудниками	241,6	278,0	—	—	278,0	—	278,0
Консультанты и эксперты	203,3	610,4	(76,7)	(12,5)	533,7	24,2	557,9
Поездки	2 544,7	2 589,4	(88,4)	(3,4)	2 501,0	36,6	2 537,6
Услуги по контрактам	1 419,4	1 129,7	1 140,2	100,9	2 269,9	126,9	2 396,8
Общие оперативные расходы	807,6	270,3	90,0	33,2	360,3	20,8	381,1
Представительские расходы	3,4	6,6	(0,6)	(9,0)	6,0	0,4	6,4
Принадлежности и материалы	82,5	47,2	24,6	52,1	71,8	4,3	76,1
Мебель и оборудование	758,4	827,4	(492,6)	(59,5)	334,8	18,7	353,5
Субсидии и взносы	376,4	324,3	12,6	3,8	336,9	20,1	357,0
Итого	30 189,2	30 254,5	1 536,8	5,0	31 791,3	1 687,5	33 478,8

2) Внебюджетные ресурсы

	Расходы за 1994-1995 гг.	Смета на 1996-1997 гг.	Статья расходов	Смета на 1998-1999 гг.
	2 587,9	3 140,0	Должности	3 418,4
	62,1	—	Прочие расходы по персоналу	—
	23,6	438,3	Консультанты и эксперты	75,0
	598,0	262,4	Поездки	240,0
	30,2	50,0	Услуги по контрактам	3,0
	73,4	13,6	Общие оперативные расходы	40,4
	—	40,0	Принадлежности и материалы	4,2
	2,6	—	Мебель и оборудование	6,3
	131,2	163,0	Субсидии и взносы	170,0
Итого	3 509,0	4 107,3		3 957,3
Всего 1 и 2	33 698,2	34 361,8		37 436,1

Таблица 6.3
Потребности в должностях

Программа: Правовые вопросы

	Штатные должности		Временные должности				Итого	
	Регулярный бюджет		Регулярный бюджет		Внебюджетные ресурсы			
	1996-1997 гг.	1998-1999 гг.	1996-1997 гг.	1998-1999 гг.	1996-1997 гг.	1998-1999 гг.	1996-1997 гг.	1998-1999 гг.
Категория специалистов и выше								
ЗГС	1	1	—	—	—	—	1	1
Д-2	3	4	—	—	1	—	4	4
Д-1	9	7	—	—	1	2	10	9
С-5	19	17	—	—	2	3	21	20
С-4/3	35	38	—	—	5	5	40	43
С-2/1	13	12	—	—	2	2	15	14
Итого	80	79	—	—	11	12	91	91
Категория общего обслуживания								
Высший разряд	7	12	—	—	—	—	7	12
Прочие разряды	58	51	—	—	7	6	65	57
Итого	65	63	—	—	7	6	72	69
Всего	145	142	—	—	18	18	163	160

А. Директивные органы

1. Комиссия международного права

Таблица 6.4
Сводная ведомость с разбивкой по статьям расходов
(В тыс. долл. США)

Статья расходов	Расходы за 1994-1995 гг.	Ассигнования на 1996-1997 гг.	Рост объема ресурсов		Итого до пересчета	Сумма пересчета	Смета на 1998-1999 гг.
			Сумма	В процентах			
Вознаграждение должностных лиц, не являющихся сотрудниками	195,6	232,0	—	—	232,0	—	232,0
Поездки	1 711,7	1 701,1	(82,0)	(4,8)	1 619,1	(7,2)	1 611,9
Услуги по контрактам	49,5	11,7	17,6	150,4	29,3	1,7	31,0
Итого	1 956,8	1 944,8	(64,4)	(3,3)	1 880,4	(5,5)	1 874,9

Мероприятия

- 6.12 Комиссия международного права была учреждена в соответствии с резолюцией 174 (II) Генеральной Ассамблеи от 21 ноября 1947 года. Цель работы Комиссии заключается в содействии прогрессивному развитию международного права и его кодификации. Она состоит из 34 членов, являющихся признанными авторитетами в области международного права. Если Генеральная Ассамблея не принимает иного решения, Комиссия ежегодно проводит сессию

продолжительностью 12 недель и представляет доклады Ассамблее, которая руководит деятельностью Комиссии по осуществлению программы ее работы. В отношении 1997 года Генеральная Ассамблея в пункте 12 своей резолюции 51/160 от 16 декабря 1996 года постановила, что продолжительность сессии Комиссии составит 10 недель. Основное обслуживание Комиссии обеспечивает Отдел кодификации Управления по правовым вопросам.

Потребности в ресурсах (по текущим расценкам)

Вознаграждение должностных лиц, не являющихся сотрудниками

- 6.13 Сметные ассигнования в размере 232 000 долл. США предназначены для выплаты гонораров Председателю и 32 членам Комиссии (один член не получает такого вознаграждения, поскольку это запрещено национальным законодательством его страны), а также дополнительных сумм, причитающихся шести специальным докладчикам, по ставкам, установленным Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 35/218 от 17 декабря 1980 года.

Поездки

- 6.14 Сметные потребности в объеме 1 619 100 долл. США связаны с покрытием путевых расходов членов Комиссии и выплатой суточных (1 403 300 долл. США), а также покрытием путевых расходов Юрисконсульта и шести сотрудников Отдела кодификации и выплатой им суточных в связи с обслуживанием заседаний Комиссии в Женеве (215 800 долл. США). Эти ассигнования позволят покрыть расходы, связанные с а) участием Председателя и 33 членов в ежегодной сессии в Женеве, которая согласно последнему решению Генеральной Ассамблеи продлится 10 недель; б) участием Председателя в очередных сессиях Ассамблеи во время рассмотрения докладов Комиссии; с) участием Председателя или другого представителя Комиссии в работе сессий четырех региональных правовых межправительственных органов (продолжительностью две недели каждая), с которыми в соответствии с Положением о Комиссии были установлены связи сотрудничества.
- 6.15 Комиссия на своей сессии 1997 года рассмотрит вопрос о том, будет ли она проводить сессию, состоящую из двух частей (пять недель в Женеве и пять недель в Нью-Йорке). Проведение такой сессии, состоящей из двух частей, имело бы незначительные последствия с точки зрения расходов.

Услуги по контрактам

- 6.16 Ассигнования в размере 29 300 долл. США предназначены для покрытия расходов на типографские работы по контрактам в связи с выпуском «Ежегодника Комиссии международного права».

2. Комиссия Организации Объединенных Наций по праву международной торговли

Таблица 6.5

Сводная ведомость с разбивкой по статьям расходов (В тыс. долл. США)

Статья расходов	Расходы за 1994-1995 гг.	Ассигно- вания на 1996-1997 гг.	Рост объема ресурсов		Итого до пересчета	Сумма пересчета	Смета на 1998-1999 гг.
			Сумма	В процентах			
Поездки	112,4	151,6	(0,1)	—	151,5	2,7	154,2
Услуги по контрактам	215,7	190,6	—	—	190,6	2,8	193,4

Итого	328,1	342,2	(0,1)	—	342,1	5,5	347,6
--------------	--------------	--------------	--------------	----------	--------------	------------	--------------

- 6.17 Генеральная Ассамблея в своей резолюции 2205 (XXI) от 17 декабря 1996 года поручила ЮНСИТРАЛ, состоящей из 36 государств-членов, содействовать прогрессивной унификации и согласованию права международной торговли, что соответствует подпрограмме 5. Комиссия выполняет свои задачи при содействии Сектора права международной торговли, выполняющего функции ее секретариата, в ходе одной ежегодной сессии, продолжительность которой может составлять до 6 недель, но составляет обычно 3-4 недели, и сессий рабочих групп по специальным вопросам общей продолжительностью до 12 недель в год.

Потребности в ресурсах (по текущим расценкам)

Поездки

- 6.18 Сметные потребности в размере 151 500 долл. США связаны с участием Председателя ЮНСИТРАЛ в заседаниях Шестого комитета во время рассмотрения им доклада Комиссии и с поездками сотрудников из Вены для основного и технического обслуживания одной сессии ЮНСИТРАЛ в Нью-Йорке, шести рабочих групп за пределами Вены и обслуживания двух сессий Шестого комитета в Нью-Йорке, а также с поездками Юрисконсультанта на одну сессию ЮНСИТРАЛ в Вене.

Услуги по контрактам

- 6.19 Сметные ассигнования в размере 190 600 долл. США предназначены для покрытия расходов на типографские работы по контрактам в связи с выпуском томов XXVIII и XXIX «Ежегодника Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли», а также в связи с повторным изданием ранее опубликованных документов.

3. Административный трибунал Организации Объединенных Наций (включая его секретариат)

Таблица 6.6

Сводная ведомость с разбивкой по статьям расходов (В тыс. долл. США)

1) Регулярный бюджет

Статья расходов	Расходы за 1994-1995 гг.	Ассигно- вания на 1996-1997 гг.	Рост объема ресурсов		Итого до пересчета	Сумма пересчета	Смета на 1998-1999 гг.
			Сумма	В процентах			
Должности	354,6	358,6	5,1	1,4	363,7	23,1	386,8
Прочие расходы по персоналу	51,1	2,4	13,1	545,8	15,5	0,9	16,4
Вознаграждение должностных лиц, не являющихся сотрудниками	46,0	46,0	—	—	46,0	—	46,0
Консультанты и эксперты	—	—	40,3	—	40,3	2,4	42,7
Поездки	438,6	433,1	31,0	7,1	464,1	27,8	491,9
Услуги по контрактам	67,2	42,2	58,5	138,6	100,7	6,0	106,7
Общие оперативные расходы	5,9	5,2	(2,4)	(46,1)	2,8	0,2	3,0
Принадлежности и материалы	1,0	—	—	—	—	—	—
Мебель и оборудование	3,7	—	6,1	—	6,1	0,4	6,5
Итого	968,1	887,5	151,7	17,0	1 039,2	60,8	1 100,0

Таблица 6.6 (продолжение)

2) Внебюджетные ресурсы

	Расходы за 1994-1995 гг.	Смета на 1996-1997 гг.	Источник средств	Смета на 1998-1999 гг.
			a) Услуги по содействию:	
			i) деятельности организаций системы Организации Объединенных Наций	
	191,8	295,2	Вспомогательное обслуживание внебюджетных административных структур	—
	—	—	ii) внебюджетной деятельности	—
	—	—	b) Основная деятельность	—
	—	—	c) Оперативные проекты	—
Итого	191,8	295,2		—
Всего 1 и 2	1 159,9	1 182,7		1 100,0

Таблица 6.7

Потребности в должностях

Организационное подразделение: Административный трибунал Организации Объединенных Наций

	Штатные должности		Временные должности				Итого	
	Регулярный бюджет		Регулярный бюджет		Внебюджетные ресурсы			
	1996-1997 гг.	1998-1999 гг.	1996-1997 гг.	1998-1999 гг.	1996-1997 гг.	1998-1999 гг.	1996-1997 гг.	1998-1999 гг.
Категория специалистов и выше								
С-5	1	1	—	—	—	—	1	1
С-4/3	—	—	—	—	1	—	1	—
Итого	1	1	—	—	1	—	2	1
Категория общего обслуживания								
Прочие разряды	1	1	—	—	1	—	2	1
Итого	1	1	—	—	1	—	2	1
Всего	2	2	—	—	2^a	—	4	2

^a Должности, которые в течение двухгодичного периода 1996-1997 годов финансировались на протяжении 15 месяцев.

- 6.20 Административный трибунал Организации Объединенных Наций является независимым органом, в компетенцию которого входят слушание и решение дел по заявлениям о несоблюдении договоров о найме сотрудников Секретариата Организации Объединенных Наций или условий назначения этих сотрудников, а также по заявлениям о несоблюдении Положений и правил ОПФПООН, вытекающем из решений Фонда. Трибунал был учрежден Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 351 А (IV) от 24 ноября 1949 года. Он состоит из семи членов, которые должны быть гражданами разных государств и которые назначаются Ассамблеей первоначально на три года и могут назначаться повторно. Компетенция Трибунала распространяется на секретариаты связанных с Организацией программ, которые

финансируются за счет добровольных взносов, таких, как ПРООН, ЮНИСЕФ, ЮНФПА, УВКБ и БАПОР. В соответствии со статьей 14 Статута Трибунала его компетенция распространена также на ИМО и ИКАО.

- 6.21 Секретариат обеспечивает основное, техническое и административное обслуживание сессий Трибунала, включая проведение юридических исследований и анализ прецедентов; подготовку проектов документов с кратким изложением фактов и утверждений участвующих в споре сторон для целей вынесения решений Трибуналом; анализ и изучение документации, касающейся подаваемых в Трибунал апелляций; проведение консультаций с администрацией вспомогательных органов Организации Объединенных Наций, секретариатом ОПФПООН и руководством специализированных учреждений, подпадающих под юрисдикцию Трибунала (ИКАО и ИМО); поддержание внешних связей Трибунала, включая его отношения с секретариатом МОТ. В течение двухгодичного периода Секретариат издаст также периодические публикации «Judgements of the Administrative Tribunal» («Решения Административного трибунала»), тома XIII и XIV, каждый на английском и французском языках.

Потребности в ресурсах (по текущим расценкам)

Должности

- 6.22 Сметные ассигнования в размере 363 700 долл. США предназначены для продолжения финансирования одной должности С-5 и одной должности категории общего обслуживания. Положительный рост в объеме 5100 долл. США отражает применение новых стандартизированных показателей доли вакантных должностей.

Прочие расходы по персоналу

- 6.23 Ассигнования по этой статье в размере 15 500 долл. США предназначены для покрытия расходов на выплату сверхурочных в связи с оказанием Трибуналу помощи в сокращении объема накопившейся работы и на временный персонал в связи с обслуживанием сессий Трибунала, проводимых в Центральных учреждениях.

Вознаграждение должностных лиц, не являющихся сотрудниками

- 6.24 Ассигнования в размере 46 000 долл. США предназначены для выплаты гонораров членам Трибунала по ставкам, установленным Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 35/218.

Консультанты и эксперты

- 6.25 Сметные ассигнования в размере 40 300 долл. США позволят Исполнительному секретарю продолжить работу по обновлению сборника прецедентного права Трибунала и обеспечить подготовку и публикацию сборника «Решения Административного трибунала Организации Объединенных Наций».

Поездки

- 6.26 Ассигнования в размере 464 100 долл. США предназначены для покрытия путевых расходов в связи с участием семи членов Трибунала в работе двух сессий в Нью-Йорке и двух сессий в Женеве и покрытия путевых расходов четырех сотрудников в связи с обслуживанием двух заседаний в Женеве.

Услуги по контрактам

- 6.27 Сметные ассигнования по этой статье в размере 100 700 долл. США предназначены для покрытия расходов на типографские работы по контрактам в связи с выпуском на английском и французском языках томов XIII и XIV издания «Judgements of the Administrative Tribunal»

(«Решения Административного трибунала») (40 400 долл. США) и для приобретения и аренды базы данных и внесения платы за использование компьютеризированного указателя дел, рассмотренных административными трибуналами Организации Объединенных Наций и МОТ (LEXIS) (60 300 долл. США).

Общие оперативные расходы

- 6.28 Сметные ассигнования в размере 2800 долл. США предназначены для покрытия расходов, связанных с техническим обслуживанием средств автоматизации делопроизводства.

Оборудование

- 6.29 Ассигнования в размере 6100 долл. США выделяются на приобретение средств автоматизации делопроизводства.

В. Программа работы

Подпрограмма 1

Общее руководство, управление и координация деятельности по предоставлению юридических консультаций и услуг Организации Объединенных Наций в целом

Таблица 6.8

Сводная ведомость с разбивкой по статьям расходов (В тыс. долл. США)

1) Регулярный бюджет

Статья расходов	Расходы за 1994-1995 гг.	Ассигно- вания на 1996-1997 гг.	Рост объема ресурсов		Итого до пересчета	Сумма пересчета	Смета на 1998-1999 гг.
			Сумма	В процентах			
Должности	3 270,4	2 549,2	142,6	5,5	2 691,8	169,1	2 860,9
Прочие расходы по персоналу	12,9	—	—	—	—	—	—
Консультанты и эксперты	—	—	40,3	—	40,3	2,4	42,7
Поездки	31,1	52,7	12,6	23,9	65,3	4,0	69,3
Услуги по контрактам	8,0	0,1	(0,1)	(100,0)	—	—	—
Общие оперативные расходы	113,8	24,0	(2,8)	(11,6)	21,2	1,2	22,4
Представительские расходы	1,6	6,6	(0,6)	(9,0)	6,0	0,4	6,4
Принадлежности и материалы	3,6	—	—	—	—	—	—
Мебель и оборудование	32,5	17,8	14,8	83,1	32,6	1,9	34,5
Итого	3 473,9	2 650,4	206,8	7,8	2 857,2	179,0	3 036,2

2) Внебюджетные ресурсы

	Расходы за 1994-1995 гг.	Смета на 1996-1997 гг.	Источник средств	Смета на 1998-1999 гг.
			а) Услуги по содействию:	
			i) деятельности организаций системы Организации Объединенных Наций	

	Расходы за 1994-1995 гг.	Смета на 1996-1997 гг.	Источник средств	Смета на 1998-1999 гг.
	706,4	783,7	Вспомогательное обслуживание внебюджетных административных структур	728,6
	—	—	ii) внебюджетной деятельности	—
			b) Основная деятельность	
	699,2	—	Целевой фонд для Комиссии экспертов, учрежденной в соответствии с резолюцией 780 (1992) Совета Безопасности	—
	—	500,0	Целевой фонд для помощи государствам в судебном разрешении споров через Международный Суд	—
	—	—	c) Оперативные проекты	—
Итого	1 405,6	1 283,7		728,6
Всего 1 и 2	4 879,5	3 934,1		3 764,8

Таблица 6.9

Потребности в должностях

Организационное подразделение: Канцелярия Юриконсультанта

	Штатные должности		Временные должности				Итого	
	Регулярный бюджет		Регулярный бюджет		Внебюджетные ресурсы			
	1996-1997 гг.	1998-1999 гг.	1996-1997 гг.	1998-1999 гг.	1996-1997 гг.	1998-1999 гг.	1996-1997 гг.	1998-1999 гг.
Категория специалистов и выше								
ЗГС	1	1	—	—	—	—	1	1
Д-2	—	1	—	—	1	—	1	1
Д-1	2	1	—	—	—	1	2	2
С-5	2	2	—	—	—	—	2	2
С-4/3	2	2	—	—	1	1	3	3
С-2/1	1	1	—	—	—	—	1	1
Итого	8	8	—	—	2	2	10	10
Категория общего обслуживания								
Высший разряд	1	1	—	—	—	—	1	1
Прочие разряды	5	5	—	—	2	2	7	7
Итого	6	6	—	—	2	2	8	8
Всего	14	14	—	—	4^a	4^a	18	18

^a Должности, финансируемые за счет средств, предназначенных для вспомогательного обслуживания внебюджетных административных структур.

- 6.30 Канцелярия Юриконсультанта отвечает за осуществление данной подпрограммы, а также за общее руководство и управление всеми видами деятельности в области права, предусмотренными по данному разделу бюджета, и надзор за ними.
- 6.31 Основное внимание в рамках данной подпрограммы будет по-прежнему уделяться правовым аспектам деятельности основных директивных органов Организации Объединенных Наций,

в частности правовым аспектам операций по поддержанию мира и других операций, миссий и политической деятельности Организации, а также миссий Генерального секретаря по оказанию добрых услуг. Деятельность в рамках подпрограммы, помимо дальнейшего совершенствования правовых механизмов в поддержку усилий Организации Объединенных Наций по сохранению международного мира и безопасности, связана с толкованием Устава, резолюций и нормативных положений Организации Объединенных Наций, международных соглашений и вопросов международного публичного права, в частности вопросов, касающихся применения силы, уголовной ответственности и ответственности перед третьей стороной.

- 6.32 Другая цель данной подпрограммы состоит в оказании содействия заседаниям основных и вспомогательных органов Организации Объединенных Наций и их регулярно проводимым совещаниям посредством предоставления правовых услуг и консультаций по уставным и процедурным вопросам и по вопросу полномочий.
- 6.33 Данная подпрограмма предусматривает также предоставление Организации Объединенных Наций юридических консультаций в целях обеспечения соблюдения соответствующих резолюций, решений, правил и положений Организации Объединенных Наций, касающихся руководства деятельностью международных трибуналов по бывшей Югославии и Руанде.
- 6.34 Кроме того, в рамках данной подпрограммы проводятся переговоры и заключаются соглашения от имени Организации Объединенных Наций и ее вспомогательных органов, включая отдельно финансируемые фонды и программы; создаются организационные и правовые механизмы для развития сотрудничества с межправительственными и другими международными организациями и сотрудничества между самими этими организациями, а также правовые механизмы, регулирующие статус, привилегии и иммунитеты и деятельность отделений Организации Объединенных Наций в стране пребывания.

Мероприятия

- 6.35 В течение двухгодичного периода 1998-1999 годов будут проводиться следующие мероприятия:
- а) Основные мероприятия:
- i) поддержание международного мира и безопасности и миссии по оказанию добрых услуг, установлению фактов и другие специальные миссии Генерального секретаря, включая оказание чрезвычайной и гуманитарной помощи:
 - a. Обеспечение установления необходимых и надлежащих правовых режимов и мандатов для всех операций по поддержанию мира и различных миссий по оказанию добрых услуг и других миссий, осуществляемых Организацией Объединенных Наций;
 - b. участие в переговорах с соответствующими сторонами по правовым документам, касающимся таких правовых режимов и мандатов, включая соглашения о статусе сил, соглашения о статусе миссий, соглашения с государствами, предоставляющими войска, и соглашения о сотрудничестве с региональными организациями;
 - c. предоставление юридических консультаций оперативным подразделениям Секретариата в Центральных учреждениях, отделениям, расположенным вне Центральных учреждений, и сотрудникам по правовым вопросам или сотрудникам по связи, направленным в состав полевых миссий;
 - d. выполнение по поручению Совета Безопасности или его вспомогательных органов конкретных задач юридического характера в области международного мира и безопасности и подготовка докладов или аналитических обзоров;

- e. консультативное обслуживание Совета Безопасности и его вспомогательных органов по вопросам, связанным с правовыми последствиями и осуществлением резолюций и решений, касающихся проблем мира и безопасности;
- ii) урегулирование споров:
 - a. поддержание связей с Международным Судом и выполнение юридических обязанностей Генерального секретаря по Статуту Суда, включая подготовку заявлений правового характера и направление документов, касающихся судебного процесса;
 - b. представление Генерального секретаря на судебных разбирательствах, в том числе в Международном Суде;
 - c. участие в переговорах или других процедурах по урегулированию споров, связанных с международным публичным правом и затрагивающих Организацию;
 - d. подготовка для Генерального секретаря и главных и вспомогательных органов Организации Объединенных Наций заявлений по международному публичному праву и исследований и аналитических обзоров по конкретным правовым спорам, а также заявлений в ответ на запросы правительств по вопросам международного публичного права;
- iii) содействие осуществлению правовых документов:
 - a. подготовка, обсуждение и оформление международных соглашений, учредительных актов и других правовых документов, необходимых для организационной или оперативной деятельности, осуществляемой Организацией Объединенных Наций, ее главными и вспомогательными органами, включая ПРООН, ЮНИСЕФ и ЮНФПА совместно с правительствами, международными организациями и другими международными учреждениями;
 - b. поощрение и обеспечение соблюдения статей 104 и 105 Устава, Конвенции о привилегиях и иммунитетах Объединенных Наций, соглашений с Соединенными Штатами Америки и другими странами пребывания о месторасположении штаб-квартир и других правовых документов;
- b) Обслуживание межправительственных и экспертных органов:
 - i) основное обслуживание заседаний:
 - a. представление Генерального секретаря и Юрисконсультанта на совещаниях и конференциях, созываемых Организацией Объединенных Наций или организуемых правительствами, межправительственными организациями и другими международными учреждениями;
 - b. предоставление юридических консультаций и подготовка исследований и аналитических обзоров по конкретным юридическим вопросам, касающимся международного публичного права, а также по вопросам, касающимся статуса и порядка участия членов и наблюдателей в работе межправительственных органов Организации Объединенных Наций;
 - c. решение вопросов, касающихся полномочий представителей и представительств в Организации Объединенных Наций, ее главных и вспомогательных органах и на совещаниях и конференциях Организации Объединенных Наций;
 - d. выполнение оговоренных в Статуте Международного Суда правовых обязанностей Генерального секретаря, касающихся проведения Генеральной Ассамблеи и Советом Безопасности очередных и внеочередных выборов членов Суда;

- ii) процедурное обслуживание заседаний:
 - a. предоставление устных или письменных консультаций по вопросам толкования и применения правил процедуры главных и вспомогательных органов Организации Объединенных Наций, включая их совещания и конференции и их подготовительные органы;
 - b. предоставление Совету Безопасности устных и письменных консультаций по вопросам толкования и применения уставов и правил процедуры и доказывания международных трибуналов по бывшей Югославии и Руанде;
 - c. пересмотр и подготовка проектов правил процедуры главных и вспомогательных органов и конференций Организации Объединенных Наций;
 - d. наблюдение и контроль за проведением выборов в главных и вспомогательных органах Организации Объединенных Наций и в состав этих органов, включая международные трибуналы по бывшей Югославии и Руанде;
- iii) другие предоставляемые услуги:
 - a. обеспечение секретариатского обслуживания органов и инстанций, которые занимаются проблематикой, входящей в компетенцию Канцелярии Юриконсультанта, например Комитета Генеральной Ассамблеи по проверке полномочий, Комитета по сношениям со страной пребывания и, при необходимости, специальных рабочих групп Шестого комитета по вопросам, относящимся к компетенции Канцелярии Юриконсультанта;
 - b. подготовка записок и заявлений для председателей, оказание помощи бюро в организации их работы, анализ и разъяснение соответствующих правовых вопросов и подготовка докладов и документов;
- c) Международное сотрудничество и межучрежденческая координация и взаимодействие:
 - i) международное сотрудничество:
 - a. предоставление юридических консультаций по вопросам, касающимся толкования и применения положений Устава Организации Объединенных Наций и других учредительных документов, многосторонних и двусторонних договоров и соглашений, резолюций, решений, нормативных положений и правил Организации Объединенных Наций и общих вопросов международного публичного права с целью обеспечения их единообразного и последовательного выполнения;
 - b. предоставление консультаций по правовым вопросам, касающимся привилегий и иммунитетов и правового статуса Организации и связанным с деятельностью Организации Объединенных Наций, ее главных и вспомогательных органов, включая ПРООН, ЮНИСЕФ и ЮНФПА, на территории государств, а также по правовым отношениям с государствами-членами, государствами-наблюдателями, межправительственными и региональными организациями и другими международными субъектами;
 - ii) межучрежденческая координация и взаимодействие:
 - a. координация межведомственной деятельности, взаимодействие с органами Организации Объединенных Наций, занимающимися правовыми вопросами, с отделениями, расположенными вне Централных учреждений, юриконсультантами и сотрудниками по связи, направленными в полевые миссии или другие подразделения Секретариата;
 - b. сотрудничество со специализированными и иными учреждениями, а также с другими международными и национальными организациями, занимающимися

вопросами, представляющими взаимный интерес, и координация организационных мер;

- с. представление системы Организации Объединенных Наций на совещаниях сотрудников по вопросам связи в правовой области и юрисконсультов и созыв этих совещаний;

- d) Техническое сотрудничество:
- i) предоставление консультативных услуг по просьбе правительств:
 - a. помощь государствам, в том числе через Целевой фонд для помощи государствам в судебном разрешении вопросов через Международный Суд, в деле урегулирования через Суд их споров по правовым вопросам, включая вопросы применения Устава, обслуживание Группы экспертов и представление докладов Генеральному секретарю и Генеральной Ассамблее;
 - b. подготовка по просьбе правительств и их представительств заявлений по вопросам международного публичного права и исследований и аналитических обзоров по конкретным правовым спорам;
 - ii) групповая учебная подготовка, включая семинары, практикумы и стипендии:
 - a. представление документов и участие в совещаниях, симпозиумах и конференциях, организуемых органами Организации Объединенных Наций, правительствами, профессиональными ассоциациями или международными организациями по текущим или уставным правовым вопросам, касающимся деятельности Организации Объединенных Наций;
 - b. предоставление специалистов по правовым вопросам и координаторов для проведения учебных курсов, организуемых правительствами или международными учреждениями для дипломатов, по вопросам, входящим в сферу компетенции Канцелярии;
 - iii) распространение и более широкое признание международного права:
 - подготовка заявлений правового характера в ответ на запросы межправительственных и региональных организаций, международных и академических учреждений и общественности по вопросам международного публичного права.

Потребности в ресурсах (по текущим расценкам)

Должности

- 6.36 Сметные ассигнования в размере 2 691 800 долл. США предназначаются для продолжения финансирования восьми должностей категории специалистов и выше и шести должностей категории общего обслуживания, указанных в таблице 6.9 выше. Увеличение объема ресурсов на 142 600 долл. США является совокупным результатом применения новых стандартизированных показателей доли вакантных должностей и изложенного ниже предложения о реклассификации должностей. Должность уровня директора, заместителя Юриконсультанта, в настоящее время финансируется за счет внебюджетных ресурсов. Чтобы исправить это ненормальное положение, предлагается повысить класс финансируемой из регулярного бюджета должности Д-1 до уровня Д-2 и тем самым обеспечить финансирование должности заместителя. Принимая во внимание функции, выполняемые сотрудником на этой должности, правильнее было бы финансировать эту должность за счет регулярного бюджета. С учетом этого предложения класс финансируемой за счет внебюджетных ресурсов должности, в настоящее время занимаемой заместителем, будет понижен с уровня Д-2 до уровня Д-1.

Консультанты и эксперты

- 6.37 Испрашиваются ассигнования в размере 40 300 долл. США для того, чтобы Канцелярия могла удовлетворять непредвиденные просьбы, связанные с межправительственным процессом.

Поездки

- 6.38 Испрашиваемые ассигнования в размере 65 300 долл. США связаны с поездками, осуществляемыми Юрисконсультотом и другими старшими сотрудниками по правовым вопросам по просьбе Генерального секретаря с целью проведения консультаций с региональными комиссиями, специализированными учреждениями и неправительственными организациями и в связи с миротворческими миссиями и совещаниями Организации Объединенных Наций, проводимыми вне Центральных учреждений.

Общие оперативные расходы

- 6.39 Сметные ассигнования в объеме 21 200 долл. США предназначаются для покрытия расходов на техническое обслуживание средств автоматизации делопроизводства.

Представительские расходы

- 6.40 Ассигнования в объеме 6000 долл. США предназначаются для покрытия расходов на официальные мероприятия.

Мебель и оборудование

- 6.41 Предлагаемые ассигнования в размере 32 600 долл. США предназначаются для покрытия расходов, связанных с приобретением и заменой средств автоматизации делопроизводства и программного обеспечения.

Подпрограмма 2**Предоставление общеправовых услуг органам и программам Организации Объединенных Наций**

Таблица 6.10

Сводная ведомость с разбивкой по статьям расходов
(В тыс. долл. США)

1) Регулярный бюджет

Статья расходов	Расходы за 1994-1995 гг.	Ассигно- вания на 1996-1997 гг.	Рост объема ресурсов		Итого до пересчета	Сумма пересчета	Смета на 1998-1999 гг.
			Сумма	В процентах			
Должности	2 414,3	3 226,0	241,9	7,4	3 467,9	227,7	3 695,6
Прочие расходы по персоналу	35,0	30,4	(8,2)	(26,9)	22,2	1,3	23,5
Консультанты и эксперты	—	49,2	0,9	1,8	50,1	3,0	53,1
Поездки	15,8	8,4	3,6	42,8	12,0	0,7	12,7
Услуги по контрактам	94,9	100,7	32,2	31,9	132,9	7,9	140,8
Общие оперативные расходы	6,3	25,5	2,6	10,1	28,1	1,8	29,9
Принадлежности и материалы	12,5	—	—	—	—	—	—
Мебель и оборудование	40,9	31,9	31,5	98,7	63,4	3,8	67,2
Итого	2 619,7	3 472,1	304,5	8,7	3 776,6	246,2	4 022,8

Таблица 6.10 (продолжение)

2) Внебюджетные ресурсы

	Расходы за 1994-1995 гг.	Смета на 1996-1997 гг.	Источник средств	Смета на 1998-1999 гг.
			a) Услуги по содействию:	
			i) деятельности организаций системы Организации Объединенных Наций	
	1 067,0	1 399,0	Вспомогательное обслуживание внебюджетных административных структур	2 001,4
	360,6	688,4	ii) внебюджетным программам Операции по поддержанию мира	768,3
	—	—	b) Основная деятельность	—
	—	—	c) Оперативные проекты	—
Итого	1 427,6	2 087,4		2 769,7
Всего 1 и 2	4 047,3	5 559,5		6 792,5

Таблица 6.11 Потребности в должностях

Организационное подразделение: Отдел по общеправовым вопросам

	Штатные должности		Временные должности				Итого	
	Регулярный бюджет		Регулярный бюджет		Внебюджетные ресурсы			
	1996-1997 гг.	1998-1999 гг.	1996-1997 гг.	1998-1999 гг.	1996-1997 гг.	1998-1999 гг.	1996-1997 гг.	1998-1999 гг.
Категория специалистов и выше								
Д-2	1	1	—	—	—	—	1	1
Д-1	1	1	—	—	1	1	2	2
С-5	4	4	—	—	2	3	6	7
С-4/3	6	6	—	—	3	4	9	10
С-2/1	—	—	—	—	2	2	2	2
Итого	12	12	—	—	8	10	20	22
Категория общего обслуживания								
Прочие разряды	5	6	—	—	4	4	9	10
Итого	5	6	—	—	4	4	9	10
Всего	17	18	—	—	12^a	14^b	29	32

^a Включает девять должностей, финансируемых за счет средств, предназначенных для вспомогательного обслуживания внебюджетных административных структур (одна должность класса Д-1, одна должность класса С-5, одна должность класса С-3, две должности класса С-2 и четыре должности категории общего обслуживания); и три должности, финансируемые за счет средств вспомогательного счета для операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира (одна должность класса С-5, одна должность класса С-4 и одна должность класса С-3).

^b Включает девять должностей, финансируемых за счет средств, предназначенных для вспомогательного обслуживания внебюджетных административных структур (одна должность класса Д-1, одна должность класса С-5, одна должность класса С-3, две должности класса С-2 и четыре должности категории общего обслуживания), и пять должностей, финансируемых за счет средств вспомогательного счета для операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира (две должности класса С-5, две должности класса С-4 и одна должность класса С-3).

- 6.42 Настоящая подпрограмма будет осуществляться Отделом по общеправовым вопросам.
- 6.43 Цель настоящей подпрограммы состоит в оказании широкого круга правовых услуг и помощи в поддержку операций и деятельности Организации, включая все подразделения Секретариата и отделения, расположенные в Центральных учреждениях, другие отделения Организации Объединенных Наций, расположенные вне Центральных учреждений, миротворческие миссии, миссии по наблюдению и гуманитарные миссии и отдельно управляемые и финансируемые вспомогательные органы Организации Объединенных Наций (такие, как ПРООН, ЮНИСЕФ и ЮНФПА), для обеспечения эффективного и действенного осуществления деятельности и мероприятий и снижения риска потерь и финансовой ответственности и обеспечения выполнения резолюций, а также нормативных положений, правил и других административных указаний Организации Объединенных Наций.
- 6.44 Чтобы обеспечить эффективное и действенное предоставление широкого круга необходимых Организации правовых услуг, а также решение многочисленных вопросов, связанных с ее деятельностью, выполняемые Отделом функции были разбиты на четыре категории или группы: а) администрация и управление; б) основные контракты и закупки; с) организационная поддержка; д) обеспечение операций по поддержанию мира.
- 6.45 В течение двухгодичного периода основное внимание в деятельности Отдела будет уделяться следующим вопросам:
- а) оказание помощи в осуществлении нового Кодекса поведения сотрудников и оказание Организации содействия в разработке и осуществлении предложений в отношении реформы в Организации;
 - б) оказание Организации содействия в осуществлении предложений относительно порядка приобретения товаров и услуг;
 - с) оказание содействия отдельно финансируемым вспомогательным органам в разработке и осуществлении политики в области национального исполнения проектов и программ в целях содействия развитию, а также в том, что касается источников доходов Организации Объединенных Наций и ее вспомогательных органов, включая финансовые аспекты использования названия и эмблемы Организации Объединенных Наций такими органами;
 - д) подготовка совместно с Канцелярией Юриисконсульта исследования об ограничении ответственности по поддержанию мира;
 - е) оказание содействия Организации в свертывании различных операций по поддержанию мира, включая ликвидацию имущества и урегулирование требований государств и частных субъектов.
- 6.46 В двухгодичный период 1998-1999 годов предусмотренные для Отдела пять должностей категории специалистов и четыре должности категории общего обслуживания будут финансироваться за счет средств, предназначенных для вспомогательного обслуживания внебюджетных административных структур, а пять должностей категории специалистов — за счет средств вспомогательного счета для операций по поддержанию мира. Для эффективного и действенного удовлетворения многочисленных и разнообразных потребностей Организации Объединенных Наций в правовых услугах, предоставляемых в рамках данной подпрограммы и требующих широкого диапазона специальных знаний, все адвокаты Отдела, независимо от того, финансируются их должности за счет средств регулярного бюджета Организации Объединенных Наций, за счет средств, начисляемых операциям по поддержанию мира или же за счет других внебюджетных источников, являются неотъемлемой частью персонала Отдела. Сотрудники Отдела, которым поручено заниматься вопросами, относящимися к какой-либо одной категории, должны, по мере необходимости и возможности, посвящать до 50 процентов своего времени работе по другим категориям вопросов.

Мероприятия

6.47 В течение двухгодичного периода 1998-1999 годов будут осуществляться следующие мероприятия:

- a) Обслуживание межправительственных и экспертных органов. Предоставление в Центральных учреждениях услуг в области связи секретариату Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли;
- b) Другие основные мероприятия:
 - i) в консультации с Канцелярией Юриконсультанта — оказание помощи, связанной с соглашениями с государствами-членами о предоставлении персонала, а также поставках материалов и оборудования для операций и мероприятий, связанных с поддержанием мира, наблюдением, гуманитарными вопросами, добрыми услугами, чрезвычайной помощью, и других специальных миссий;
 - ii) оказание помощи, связанной с закупкой предметов снабжения и услуг для деятельности, связанной с поддержанием мира, наблюдением, гуманитарными вопросами, добрыми услугами, чрезвычайной помощью и других специальных миссий, через посредство:
 - a. соглашений, касающихся воздушных и морских перевозок и смежных вопросов;
 - b. контрактов на поставку оборудования, предметов снабжения и оказания другой материально-технической поддержки, а также контрактов на строительство;
 - c. контрактов на проведение разминирования или аналогичных операций;
 - d. соглашений об использовании активов после прекращения миссии;
 - e. урегулирования споров в связи с контрактами и недвижимостью, а также претензий, связанных с ущербом имуществу, здоровью или смерти;
 - f. представление Организации в судебных и арбитражных органах;
 - iii) оказание консультативных услуг по вопросам юридических процедур (например, положений и правил, включая Административный справочник по вопросам полевой службы), регулирующих права и обязанности сотрудников, работающих в таких миссиях и операциях;
- c) Международное сотрудничество и межучрежденческая координация и взаимодействие:
 - i) в консультации с Канцелярией Юриконсультанта — оказание поддержки Секретариату и отдельно финансируемым вспомогательным органам Организации Объединенных Наций в отношении основных соглашений, регулирующих условия проведения оперативных мероприятий в рамках помощи в целях развития, посредством:
 - a. содействия в связи с институциональными и юридическими формами сотрудничества со специализированными учреждениями системы Организации Объединенных Наций, правительствами и другими органами, участвующими в осуществлении мероприятий, программ и проектов в области развития;
 - b. подготовки типовых соглашений о создании отделений на местах;
 - ii) оказание помощи в отношении оперативных мероприятий Секретариата и отдельно финансируемых вспомогательных органов в связи с помощью на цели развития, касающейся, например, таких вопросов, как:
 - a. коммерческие и другие контрактные соглашения, включая соглашения по вопросам персонала и технической помощи;

- b. закупочная деятельность в связи с регулированием использования займов и субсидий правительств, региональных или международных банков и иных финансовых учреждений;
 - c. урегулирование споров и претензий, возникающих в связи с такими оперативными мероприятиями;
 - d. инициативы отдельно финансируемых вспомогательных органов, направленные на мобилизацию ресурсов;
 - e. представление Организации в судебных и арбитражных органах;
- d) Административные вспомогательные услуги:
- i) оказание помощи всем подразделениям Секретариата в связи со всем диапазоном финансовых мероприятий Организации Объединенных Наций, касающихся таких вопросов, как:
 - a. финансовая политика и процедуры Организации;
 - b. операции и мероприятия Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций, включая соглашения о попечительстве, связанном с глобальным инвестированием активов Фонда;
 - c. урегулирование деликтных исков третьих сторон, возбужденных в рамках программ Организации по самострахованию или коммерческому страхованию ответственности;
 - d. представление Организации в судебных и арбитражных органах;
 - ii) поддержка в отношении управления людскими ресурсами и отправления правосудия в связи с такими вопросами, как:
 - a. кадровые вопросы;
 - b. поправки к Положениям и правилам о персонале;
 - c. представление Генерального секретаря в делах по искам, возбужденным в соответствии со Статутом Административного трибунала Организации Объединенных Наций;
 - iii) поддержка в отношении закупочной деятельности Организации, имущественных соглашений и других коммерческих мероприятий, касающихся:
 - a. закупочной политики и процедур;
 - b. документов конкурентных торгов и основных контрактов на закупку товаров, услуг и предметов снабжения;
 - c. издательских контрактов с коммерческими типографиями и издательствами;
 - d. вопросов интеллектуальной собственности;
 - e. связанных с недвижимостью сделок и соглашений в отношении Организации и ее отделений на местах;
 - f. коммерческих исков, связанных с закупочной деятельностью Организации;
 - g. представления Организации в судебных и арбитражных органах;
 - iv) консультации по общеправовым вопросам, касающимся деятельности и мероприятий Управления служб внутреннего надзора, включая:
 - a. толкование мандата Управления служб внутреннего надзора, например в связи с расследованием проступков, растрат и случаев злоупотребления властью;

- б. помощь Организации или выполнение функций ее представителя, в зависимости от обстоятельств, в разбирательствах и процессах, связанных с возмещением активов или другими реституционными мерами.

Потребности в ресурсах (по текущим расценкам)

Должности

- 6.48 Сметные ассигнования в размере 3 467 900 долл. США предназначены для покрытия расходов в связи с продолжением финансирования 12 должностей категории специалистов и выше и 6 должностей категории общего обслуживания, при этом одна дополнительная должность категории общего обслуживания переведена из Административной канцелярии для обеспечения необходимой поддержки Отдела. Рост затрат в размере 241 900 долл. США является результатом применения новых стандартных показателей доли вакантных должностей и перевода в Службу одной должности категории общего обслуживания.

Прочие расходы по персоналу

- 6.49 Сметные ассигнования в размере 22 200 долл. США связаны с сохраняющейся необходимостью покрытия расходов на оплату услуг дополнительных юристов в периоды максимальной нагрузки, особенно для выполнения непредвиденных заданий, поручаемых Секретариату Советом Безопасности или Генеральной Ассамблеей (20 100 долл. США), и покрытия расходов на выплату сверхурочных (2100 долл. США).

Консультанты и эксперты

- 6.50 Испрашиваемые по данному разделу ассигнования (50 100 долл. США) связаны с покрытием расходов на услуги внешних консультантов, привлекаемых для выполнения заданий, которые не могут быть выполнены сотрудниками Секретариата, например вопросы, связанные со сложными сделками с недвижимостью и налогообложением, сложные коммерческие иски и вопросы интеллектуальной собственности, требующие толкования национального законодательства или выполнения представительских функций в национальных судах или административных органах.

Поездки

- 6.51 Сметные ассигнования в размере 12 000 долл. США предназначены для покрытия расходов на поездки, необходимые для оказания юридических и вспомогательных услуг отделениям вне Центральных учреждений в связи с переговорами и подготовкой исков и соглашений; выполнением представительских функций от имени Организации в юридических разбирательствах; консультированием внешних консультантов по вопросам толкования соглашений и урегулирования споров; представлением Генерального секретаря в Административном трибунале Организации Объединенных Наций на его сессиях в Женеве.

Услуги по контрактам

- 6.52 Сметные ассигнования в размере от 132 900 долл. США касаются покрытия расходов в связи с подпиской и использованием баз данных «WESTLAW» и «LEXIS», которые обеспечивают доступ к национальным и международным юридическим документам и решениям Административного трибунала.

Общие оперативные расходы

- 6.53 Сметные потребности в размере 28 100 долл. США связаны с техническим обслуживанием средств автоматизации делопроизводства в Отделе.

Мебель и оборудование

- 6.54 Сметные потребности в размере 63 400 долл. США связаны с приобретением средств автоматизации делопроизводства и модернизацией и заменой текстового процессорного оборудования, используемого Отделом.

Подпрограмма 3
Прогрессивное развитие и кодификация
международного права

Таблица 6.12

Сводная ведомость с разбивкой по статьям расходов
(В тыс. долл. США)

1) Регулярный бюджет

Статья расходов	Расходы за 1994-1995 гг.	Ассигно- вания на 1996-1997 гг.	Рост объема ресурсов		Итого до пересчета	Сумма пересчета	Смета на 1998-1999 гг.
			Сумма	В процентах			
Должности	3 011,0	3 595,2	231,5	6,4	3 826,7	249,2	4 075,9
Прочие расходы по персоналу	35,8	5,3	1,5	28,3	6,8	0,4	7,2
Поездки	10,9	17,1	(1,1)	(6,4)	16,0	1,0	17,0
Услуги по контрактам	136,0	27,0	199,6	739,2	226,6	13,5	240,1
Общие оперативные расходы	10,4	21,0	8,5	40,4	29,5	1,8	31,3
Принадлежности и материалы	7,1	—	—	—	—	—	—
Мебель и оборудование	14,2	18,6	4,9	26,3	23,5	1,4	24,9
Субсидии и взносы	376,4	324,3	12,6	3,8	336,9	20,1	357,0
Итого	3 601,8	4 008,5	457,5	11,4	4 466,0	287,4	4 753,4

2) Внебюджетные ресурсы

	Расходы за 1994-1995 гг.	Смета на 1996-1997 гг.	Источник средств	Смета на 1998-1999 гг.
			a) Услуги по содействию:	
			i) деятельности организаций системы Организации Объединенных Наций	
	—	—	Вспомогательное обслуживание внебюджетных административных структур	—
	—	—	ii) внебюджетной деятельности	—
			Операции по поддержанию мира	
			b) Основная деятельность	
	99,3	130,0	Целевой фонд для Семинара по международному праву	130,0
	0,5	9,0	Целевой фонд для лекции, посвященной памяти Жилберту Амаду	9,0

	—	50,0	Целевой фонд для обеспечения участия наименее развитых стран в работе Подготовительного комитета по вопросу об учреждении международного уголовного суда и дипломатической конференции полномочных представителей в 1998 году	50,0
	—	—	с) Оперативные проекты	—
Итого	99,8	189,0		189,0
Всего 1 и 2	3 701,6	4 197,5		4 942,4

Таблица 6.13

Потребности в должностях

Организационное подразделение: Отдел кодификации

	Штатные должности		Временные должности				Итого	
	Регулярный бюджет		Регулярный бюджет		Внебюджетные ресурсы			
	1996-1997 гг.	1998-1999 гг.	1996-1997 гг.	1998-1999 гг.	1996-1997 гг.	1998-1999 гг.	1996-1997 гг.	1998-1999 гг.
Категория специалистов и выше								
Д-2	1	1	—	—	—	—	1	1
Д-1	2	2	—	—	—	—	2	2
С-5	2	2	—	—	—	—	2	2
С-4/3	6	6	—	—	—	—	6	6
С-2/1	3	3	—	—	—	—	3	3
Итого	14	14	—	—	—	—	14	14
Категория общего обслуживания								
Прочие разряды	7	7	—	—	—	—	7	7
Итого	7	7	—	—	—	—	7	7
Всего	21	21	—	—	—	—	21	21

- 6.55 Данная подпрограмма будет осуществляться Отделом кодификации.
- 6.56 Мероприятия будут направлены на: а) содействие признанию и уважению принципов международного права и поощрение прогрессивного развития и кодификации международного права; б) поощрение распространения и более широкого признания международного права; в) осуществление решений, принятых главными и вспомогательными органами в области международного публичного права.
- 6.57 Первая цель заключается в оказании органам, занимающимся международным правом (включая Шестой комитет Генеральной Ассамблеи, Комиссию международного права, конференции по кодификации и специальные комитеты), основной поддержки, которая включает в себя научные изыскания и аналитические исследования по темам международного права, подготовку справочной документации, составление докладов, содействие в проведении разбирательств, подготовку проектов резолюций, решений, поправок и предложений, а также организацию заседаний и неофициальных консультаций.
- 6.58 Вторая цель заключается в реализации Программы помощи в области преподавания, изучения, распространения и более широкого признания международного права, управлении ею и контроле за ее выполнением, а также обеспечении подготовки и издания правовых публикаций, включая «Ежегодник Комиссии международного права», «Юридический

ежегодник Организации Объединенных Наций», публикации «Legislative Series» и «United Nations Reports of International Arbitral Awards», а также материалы конференций по кодификации. Кроме того, будут предприниматься усилия по изданию этих публикаций в электронной форме для обеспечения их более широкого распространения и использования делегациями и общественностью.

- 6.59 В резолюции 51/209 Генеральная Ассамблея просила предпринять особые усилия для ускорения подготовки и издания дополнений к «Справочнику о деятельности органов Организации Объединенных Наций» («Repertory of Practice of United Nations Organs»). Отдел отвечает за рассмотрение представленных материалов для этого издания. Однако следует отметить, что представление таких материалов входит в обязанности шести отдельных департаментов/управлений и что Генеральная Ассамблея исходила из посылки о том, что подготовка и издание дополнений должны осуществляться в рамках существующих ресурсов.
- 6.60 Третья цель заключается в осуществлении мер, предусмотренных решениями соответствующих главных и вспомогательных органов, имеющими отношение к прогрессивному развитию и кодификации международного права.
- 6.61 Проекты текстов, подготовленные вышеуказанными юридическими органами, послужат основой для разработки Генеральной Ассамблеей или дипломатическими конференциями таких правовых документов, как конвенции, декларации, резолюции или руководящие принципы, представляющие собой важные источники международного права.
- 6.62 Вышеуказанные публикации обычно издаются на ежегодной основе.
- 6.63 Помощь в виде стипендий, семинаров и публикаций в рамках этой подпрограммы будет оказываться с учетом потребностей развивающихся стран.

Мероприятия

- 6.64 В течение двухгодичного периода 1998-1999 годов будут осуществляться следующие мероприятия:
- а) Обслуживание межправительственных и экспертных органов:
- i) основное обслуживание заседаний:
- а. Генеральная Ассамблея и специальные вспомогательные органы Шестого комитета:
- i. Шестой комитет Генеральной Ассамблеи (две сессии, 70 заседаний в сессию);
- ii. Специальный комитет по Уставу Организации Объединенных Наций и усилению роли Организации (две сессии, 20 заседаний в сессию);
- iii. Подготовительный комитет по вопросу об учреждении Международного уголовного суда (одна сессия, 30 заседаний);
- iv. Специальный комитет для выработки международных документов о предотвращении террористических актов (одна сессия, 30 заседаний);
- v. Консультативный комитет по Программе помощи Организации Объединенных Наций в области преподавания, изучения, распространения и более широкого признания международного права (две сессии, 20 заседаний в сессию);
- б. Комиссия международного права: две сессии, 84 заседания в сессию;
- с. дипломатические конференции:

- i. Конференция по вопросу об учреждении международного уголовного суда (одна или две сессии, 4-6 недель заседаний в сессию);
 - ii. Международная конференция для рассмотрения принятых Комиссией международного права проектов статей об юрисдикционных иммунитетах государств и их собственности (одна сессия, 30 заседаний);
 - ii) документация для заседающих органов:
 - a. Шестой комитет Генеральной Ассамблеи:
 - i. доклад по Десятилетию международного права Организации Объединенных Наций (1999 год);
 - ii. доклад об эффективных мерах по усилению защиты, безопасности и охраны дипломатических и консульских представительств и представителей (1998-1999 годы);
 - iii. доклад о состоянии Дополнительных протоколов к Женевским конвенциям 1949 года, касающихся защиты жертв вооруженных конфликтов (1998-1999 годы);
 - iv. доклад о мерах по ликвидации международного терроризма (1998-1999 годы);
 - v. доклад об осуществлении Программы помощи в области преподавания, изучения, распространения и более широкого признания международного права (1998-1999 годы);
 - vi. доклады по другим темам по запросу Генеральной Ассамблеи;
 - vii. доклады Шестого комитета Генеральной Ассамблеи и помощь Докладчику Шестого комитета;
 - b. Комиссия международного права. Аналитические исследования и доклады, касающиеся оговорок к договорам, правопреемства государств и его последствий для гражданства, дипломатической защиты и односторонних действий государств;
 - c. вспомогательные органы Шестого комитета:
 - i. Специальный комитет по Уставу Организации Объединенных Наций и усилению роли Организации. Предсессионные и сессионные материалы исследований и документация; проекты докладов Комитета; помощь Докладчику;
 - ii. Подготовительный комитет по вопросу об учреждении международного уголовного суда. Предсессионные и сессионные материалы исследований и документация; проекты докладов Комитета; помощь Докладчику;
 - iii. Специальный комитет для разработки юридических документов о предотвращении террористических актов. Предсессионные и сессионные материалы исследований и документация; проекты докладов Комитета; помощь Докладчику;
 - iv. Рабочая группа по Десятилетию международного права Организации Объединенных Наций. Сессионные материалы исследований и документация;
 - v. Рабочая группа по вопросу об осуществлении положений Устава, касающихся помощи третьим государствам, пострадавшим от применения санкций, предусмотренных в главе VII Устава. Сессионные материалы исследований и документация;

- b) Другие основные мероприятия:
- i) поощрение разработки соответствующих юридических документов, включая разработку руководящих принципов и стандартов:
 - a. Конвенция о несудоходных видах использования международных водотоков;
 - b. Конвенция об учреждении международного уголовного суда;
 - c. юридические документы о предотвращении террористических актов;
 - d. программа на последний период (1997-1999 годы) Десятилетия международного права Организации Объединенных Наций;
 - ii) периодические публикации:
 - a. «Ежегодник Комиссии международного права» (резолюция 174/II Генеральной Ассамблеи). Том II, часть первая 1996 год; том II, часть вторая, 1996 год; том I, 1997 год; том II, часть первая, 1997 год; том II, часть вторая, 1997 год;
 - b. «Юридический ежегодник Организации Объединенных Наций» (резолюции Генеральной Ассамблеи 814 (XVIII); 2479 (XXIII); 3006 (XXVII) и 35/29). Том 1989 года; том 1995 года; сводный алфавитный указатель; том 1996 года и том 1997 года;
 - c. «Legislative Series» (резолюция 174/II Генеральной Ассамблеи). Том 23 и том 24;
 - d. «Reports of International Arbitral Awards». Том XXII;
 - e. дополнения к «Справочнику о деятельности органов Организации Объединенных Наций»;
 - iii) непериодические публикации. Материалы Конференции об учреждении международного уголовного суда: том I (краткие отчеты) и том II (предложения, доклады и другие документы);
 - iv) Семинары. Групповая профессиональная подготовка, включая семинары и практикумы и стипендии в рамках Программы помощи Организации Объединенных Наций в области преподавания, изучения, распространения и более широкого признания международного права (резолюция 50/43 Генеральной Ассамблеи);
 - v) Выпуск электронных, аудио- и видеоматериалов. Перевод в электронную форму для распространения в сети Интернет следующих документов:
 - a. «Юридический ежегодник Организации Объединенных Наций» (глава VI о правовых заключениях);
 - b. «Краткое изложение решений, консультативных заключений и постановлений Международного Суда»;
 - c. еженедельно обновляемая адресная страница Организации Объединенных Наций;
 - d. доклад Комиссии международного права;
 - e. создание аудиовизуальной библиотеки для распространения в учебных целях аудио- и видеопленок, посвященных международно-правовым темам;
- c) Международное сотрудничество и межучрежденческая координация и взаимодействие. Внешние связи:
- i) координация — в соответствии с пунктом 4 резолюции 49/50 Генеральной Ассамблеи от 9 декабря 1994 года — деятельности, осуществляемой в рамках Десятилетия международного права Организации Объединенных Наций международными организациями и учреждениями, действующими в области международного права;

- ii) участие сотрудников в мероприятиях, связанных с прогрессивным развитием и кодификацией международного права под эгидой межправительственных или неправительственных организаций.

Потребности в ресурсах (по текущим расценкам)

Должности

- 6.65 Сметные ассигнования в размере 3 826 700 долл. США предназначены для покрытия расходов в связи с продолжением финансирования 14 должностей категории специалистов и выше и 7 должностей категории общего обслуживания. Увеличение ресурсов в размере 231 500 долл. США является результатом применения новых стандартизированных показателей доли вакантных должностей.

Прочие расходы по персоналу

- 6.66 Ассигнования в объеме 6800 долл. США испрашиваются для покрытия расходов на выплату сверхурочных в рамках Отдела кодификации.

Поездки

- 6.67 Сметные ассигнования в размере 16 000 долл. США предназначены для покрытия расходов в связи с участием сотрудников в проводимых вне Центральных учреждений совещаниях и конференциях органов Организации Объединенных Наций и других органов и в совещаниях региональных органов, с которыми Комиссия международного права установила официальные связи. Проведение совещаний и конференций вне Центральных учреждений предусмотрено Генеральной Ассамблеей в ее резолюции о положении о Комиссии (резолюция 174 (II) от 21 ноября 1947 года).

Услуги по контрактам

- 6.68 Сметные ассигнования в размере 226 600 долл. США предназначены для покрытия расходов на типографские работы по контрактам в связи с выпуском двух томов «Юридического ежегодника Организации Объединенных Наций», двух томов издания «Legislative Series» и одного тома издания «United Nations Reports of International Arbitral Awards». Кроме того, предусматривается издание дополнений к «Справочнику о деятельности органов Организации Объединенных Наций».

Общие оперативные расходы

- 6.69 Сметные ассигнования в размере 29 500 долл. США предназначены для покрытия расходов на техническое обслуживание средств автоматизации делопроизводства.

Мебель и оборудование

- 6.70 Сметные ассигнования в размере 23 500 долл. США испрашиваются для покрытия расходов на закупку средств автоматизации делопроизводства.

Субсидии и взносы

- 6.71 Сметные ассигнования в размере 336 900 долл. США предназначены для покрытия расходов, связанных с поездками и стипендиями 32 участников из развивающихся стран и стран с переходной экономикой в рамках Программы стипендий Организации Объединенных Наций/ЮНИТАР в области международного права в Женеве.

Подпрограмма 4**Морское право и вопросы океана**

Таблица 6.14

Сводная ведомость с разбивкой по статьям расходов
(В тыс. долл. США)

1) Регулярный бюджет

Статья расходов	Расходы за 1994-1995 гг.	Ассигно- вания на 1996-1997 гг.	Рост объема ресурсов		Итого до пересчета	Сумма пересчета	Смета на 1998-1999 гг.
			Сумма	В процентах			
Должности	7 075,9	5 987,6	(1 180,9)	(19,7)	4 806,7	312,0	5 118,7
Прочие расходы по персоналу	37,8	0,1	3,9	—	4,0	0,2	4,2
Консультанты и эксперты	104,4	202,9	(30,7)	(15,1)	172,2	10,4	182,6

Статья расходов	Расходы за 1994-1995 гг.	Ассигно- вания на 1996-1997 гг.	Рост объема ресурсов		Итого до пересчета	Сумма пересчета	Смета на 1998-1999 гг.
			Сумма	В процентах			
Поездки	165,9	155,6	(52,4)	(33,6)	103,2	6,3	109,5
Услуги по контрактам	3,7	29,3	25,1	85,6	54,4	3,3	57,7
Общие оперативные расходы	587,4	0,4	41,7	—	42,1	2,5	44,6
Представительские расходы	1,8	—	—	—	—	—	—
Принадлежности и материалы	49,2	16,5	—	—	16,5	0,9	17,4
Мебель и оборудование	145,8	200,8	(134,6)	(67,0)	66,2	3,9	70,1
Итого	8 171,9	6 593,2	(1 327,9)	(20,1)	5 265,3	339,5	5 604,8

2) Внебюджетные ресурсы

	Расходы за 1994-1995 гг.	Смета на 1996-1997 гг.	Источник средств	Смета на 1998-1999 гг.
			a) Услуги по содействию:	
			i) деятельности организаций системы Организации Объединенных Наций	—
	—	—	ii) внебюджетной деятельности	—
			b) Основная деятельность	
			Целевой фонд для Программы помощи Организации Объединенных Наций в области преподавания, изучения, распространения и более широкого признания международного права — стипендия им. Гамильтона Ширли Амерасингхе в области морского права	40,0
	31,9	33,0		
			Целевой фонд для оказания помощи развивающимся странам, участвующим в Конференции Организации Объединенных Наций по трансграничным рыбным запасам и запасам далеко мигрирующих рыб	—
	100,2	—		
			Специальный счет Подготовительной комиссии для Международного органа по морскому дну и Международного трибунала по морскому праву для заявочных взносов первоначальных вкладчиков	—
	90,2	—		
	—	—	c) Оперативные проекты	—
Итого	222,3	33,0		40,0
Всего 1 и 2	8 394,2	6 626,2		5 644,8

Таблица 6.15

Потребности в должностях

Организационное подразделение: Отдел по вопросам океана и морскому праву

	Штатные должности		Временные должности				Итого	
	Регулярный бюджет		Регулярный бюджет		Внебюджетные ресурсы			
	1996-1997 гг.	1998-1999 гг.	1996-1997 гг.	1998-1999 гг.	1996-1997 гг.	1998-1999 гг.	1996-1997 гг.	1998-1999 гг.
Категория специалистов и выше								
Д-2	1	1	—	—	—	—	1	1
Д-1	3	2	—	—	—	—	3	2
С-5	6	4	—	—	—	—	6	4
С-4/3	8	7	—	—	—	—	8	7
С-2/1	5	3	—	—	—	—	5	3
Итого	23	17	—	—	—	—	23	17
Категория общего обслуживания								
Прочие разряды	13	10	—	—	—	—	13	10
Итого	13	10	—	—	—	—	13	10
Всего	36	27	—	—	—	—	36	27

- 6.72 Эта подпрограмма будет осуществляться Отделом по вопросам океана и морскому праву.
- 6.73 Общей целью данной подпрограммы является содействие упрочению международного мира и безопасности посредством укрепления установленного Конвенцией Организации Объединенных Наций по морскому праву международного правопорядка на морях и океанах. Основная цель подпрограммы состоит в поощрении Конвенции и связанных с ней соглашений путем содействия их пониманию, их максимально широкому признанию, их единообразному и последовательному применению и эффективному осуществлению, а также путем оказания государствам содействия, с тем чтобы они могли в полной мере воспользоваться практическими благами этого международного правового режима, а также пользоваться своими правами и выполнять свои обязанности, которые он на них налагает.
- 6.74 С вступлением в силу Конвенции характер деятельности в течение двухгодичного периода и в среднесрочный период был определен Генеральной Ассамблеей в ее резолюциях 49/28 от 6 декабря 1994 года, 50/23 от 5 декабря 1995 года и 51/34 от 10 декабря 1996 года. Во исполнение мандата, предоставленного Ассамблеей, основным направлением и приоритетными областями деятельности будут:
- предоставление государствам и межправительственным органам информации и скоординированное оказание им консультативных услуг и содействия посредством наблюдения, обзора и анализа положения дел в области морского права и вопросов океана, с уделением основного внимания практике государств, решениям международных судебных органов и международным договорам и другим правовым документам, а также экономическим и техническим вопросам;
 - оказание государствам услуг, включая депозитарные и консультативные услуги, а также профессиональную подготовку и просвещение в их усилиях по осуществлению Конвенции и созданию и укреплению потенциала и инфраструктур в целях применения предоставляемой Конвенцией основы для национальных, субрегиональных, региональных и глобальных действий;

- c) помощь организациям в рамках системы Организации Объединенных Наций и за ее пределами в осуществлении их деятельности, связанной с вопросами моря, в целях обеспечения последовательности в рамках международного правового режима и содействия разработке согласованного подхода в области применения и осуществления Конвенции, особенно при разработке новых правовых документов и программ по вопросам моря в соответствующих областях их компетенции;
 - d) обслуживание совещаний государств — участников Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву и Комиссии по границам континентального шельфа;
 - e) представление Генеральной Ассамблее, совещаниям государств-участников и компетентным международным организациям докладов о положении дел в области морского права и по возникающим вопросам.
- 6.75 Предполагается, что запланированные мероприятия будут способствовать тому, что все большее число государств и образований будут становиться участниками Конвенции и связанных с ней соглашений, будут содействовать разработке национальных и международных правовых документов, связанных с морским правом и вопросами океана, в соответствии с положениями Конвенции; мирной делимитации морских зон; разработке проектов и программ в морском секторе на национальном, субрегиональном, региональном и глобальном уровнях в соответствии с международным правовым режимом. Эти мероприятия также будут отвечать четко выраженной потребности международного сообщества в ежегодном рассмотрении, обзоре и оценке происходящих изменений, связанных с морским правом и вопросами океана.

Мероприятия

- 6.76 В течение двухгодичного периода 1998-1999 годов будут осуществляться следующие мероприятия:
- a) Обслуживание межправительственных и экспертных органов:
 - i) Генеральная Ассамблея:
 - a. документация для заседающих органов:
 - i. изменения, связанные с осуществлением Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву, и другие изменения и возникающие проблемы, связанные с вопросами океана и морским правом (1998 год) (1999 год);
 - ii. конкретные темы, представляющие в настоящее время интерес (1998 год) (1999 год);
 - iii. изменения, связанные с Соглашением об осуществлении положений Конвенции, которые касаются сохранения трансграничных рыбных запасов и запасов далеко мигрирующих рыб и управления ими (1999 год);
 - iv. дрейфтерный лов; несанкционированный лов в зонах национальной юрисдикции; промысловый прилов и выброс рыбы, включая скоординированное представление докладов о всех основных связанных с рыболовством видах деятельности и документах (1999 год);
 - ii) Совещание государств - участников Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву:
 - a. основное обслуживание:
 - i. пленарные заседания (1998 год): 40 заседаний;
 - ii. пленарные заседания (1999 год): 40 заседаний;

- b. документация для заседающих органов
 - i. представляемые в соответствии со статьей 319 Конвенции доклады по вопросам общего характера, которые возникли в связи с Конвенцией (1998 год) (1999 год);
 - ii. доклады о работе Комиссии по границам континентального шельфа (1998 год) (1999 год);
 - iii. приоритетные темы, отобранные СовеЩанием государств-участников (1998 год) (1999 год);
 - iv. доклады о работе восьмой и девятой сессий СовеЩания государств-участников (1998 год);
 - v. доклады о работе десятой и одиннадцатой сессий СовеЩания государств-участников (1999 год);
 - vi. справочные документы и документы зала заседаний, предоставляемые в соответствии с предусмотренным мандатом (1998 год) (1999 год);
- iii) Комиссия по границам континентального шельфа:
 - a. основное обслуживание:
 - i. 60 пленарных заседаний и заседаний рабочих групп (1998 год);
 - ii. 60 пленарных заседаний и заседаний рабочих групп (1999 год);
 - b. документация для заседающих органов:
 - i. приоритетные темы, отобранные Комиссией (1998 год) (1999 год);
 - ii. доклады Комиссии о работе ее третьей, четвертой и пятой сессий (1998 год);
 - iii. доклады Комиссии о работе ее шестой, седьмой и восьмой сессий (1999 год);
 - iv. справочные документы и документы зала заседаний, предоставляемые в соответствии с предусмотренным мандатом (1998 год) (1999 год);
 - c. прочие оказываемые услуги:
 - i. специальные группы экспертов. Объединенная группа экспертов по научным аспектам загрязнения морской среды (ГЕСАМП); одна пленарная сессия (1998 год); одна сессия Рабочей группы (1998 год); одна пленарная сессия (1999 год); одна сессия Рабочей группы (1999 год); Консультативный совет по рефератам по акваторическим наукам и рыболовству; одна пленарная сессия (1998 год); одна пленарная сессия (1999 год);
 - ii. заседание Группы экспертов по делимитации морских границ (1998 год);
 - iii. Депозитарные услуги. В соответствии с требованиями Конвенции, эксплуатация и дальнейшее совершенствование помещений и оборудования для хранения передаваемых государствами карт и географических координат исходных линий и границ национальных морских зон, и системы их регистрации, включая картографическую систему; обеспечение, по мере необходимости, надлежащей доступности такой информации;
- b) Другие основные мероприятия:
 - i) деятельность по пропаганде правовых документов. Содействие универсальному признанию Конвенции и связанных с ней соглашений, их единообразному и последовательному применению и эффективному осуществлению, в частности, через посредство:

- a. наблюдения за положением в области признания Конвенции и связанных с ней соглашений и распространения информации о них;
 - b. сбора, обработки и распространения информации о практике государств, включая национальное законодательство, двусторонние и многосторонние договоры, а также решения международных судебных органов, связанные с морским правом и вопросами океана;
 - c. сбора, анализа и распространения информации о комплексной практике решения вопросов океана, необходимой для эффективного осуществления Конвенции в целях получения связанной с этим оптимальной выгоды;
 - d. использования специализированной базы данных о границах континентального шельфа, включающей, в частности, научные и технические данные в области морской биологии, геофизики, геохимии и гидрографии, которые связаны с применением положений Конвенции, касающихся континентального шельфа, и распространения информации из этой базы данных;
 - e. предоставления согласованной информации и консультативных услуг по вопросам морского законодательства и морской политики, а также управленческих, экономических, технологических и научных аспектов осуществления Конвенции и связанных с ней соглашений с помощью, в частности, централизованной системы информации;
 - f. поддержки процесса разработки руководящих принципов и процедур осуществления положений Конвенции;
- ii) периодические публикации:
- a. «Бюллетень морского права» (1998 год — три выпуска) (1999 год — три выпуска);
 - b. «Практика государств» (1998 год) (1999 год);
 - c. «Библиография работ по морскому праву» (1998 год) (1999 год);
 - d. пособия: «Effective implementation of the comprehensive Convention on the Law of the Sea — Requisite management prospectives» (1998 год); «Delimitation of maritime boundaries» (1999 год);
 - e. доклады Объединенной группы экспертов по научным аспектам загрязнения морской среды (1998 год) (1999 год);
- iii) непериодические публикации. Обновленный перечень многосторонних договоров, связанных с морским правом и вопросами океана (1998 год);
- iv) пресс-релизы. Сопровождения государств — участников Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву, сессии Комиссии по границам континентального шельфа, присуждение стипендий им. Гамильтона Ширли Амерасингха и другие темы, представляющие интерес (1998 год — 12 пресс-релизов) (1999 год — 12 пресс-релизов);
- v) технические материалы:
- a. дальнейшая разработка системы «Океаны и морское право» (компьютеризованной информационной системы):
 - i. информационная страница сети WWW Интернет, касающаяся морского права и вопросов океана;
 - ii. меню Гофер-сервера в сети Интернет, касающееся морского права;

- iii. предоставление специализированных данных и информационной продукции и услуг в компьютерном формате в отношении статуса Конвенции и связанных с ней соглашений, двусторонних и многосторонних договорах и других правовых документах, национальном законодательстве, карт и географических координат морских зон, границ континентального шельфа и национальных морских характеристик;
 - b. информационный циркуляр по морскому праву (Law of the Sea Information Circular) (1998 год — два выпуска) (1999 год — два выпуска);
 - c. информационный бюллетень о текущих событиях, касающихся морского права и вопросов океана (1998 год — три выпуска) (1999 год — три выпуска);
 - d. проведение, по мере необходимости, специальных исследований/обзоров по отдельным возникающим вопросам и сохраняющимся проблемам, связанным с морским правом и вопросами океана, в сотрудничестве с компетентными международными организациями, например:
 - i. защита морской среды от последствий деятельности на суше (1998 год);
 - ii. биологическое разнообразие морской среды и прибрежных районов (1998 год);
 - iii. экологически уязвимые и защищенные морские районы (1999 год);
 - e. рефераты для межучрежденческой ежемесячной публикации «Aquatic Sciences and Fisheries Abstracts» (1998 год — три серии) (1999 год — три серии);
- c) Международное сотрудничество и межучрежденческая координация и взаимодействие:
 - i) участие в мероприятиях межправительственных органов. Сотрудничество с межправительственными органами, связанными с морским правом и вопросами океана, включая содействие основному обслуживанию заседаний, вклад в предоставление документации для заседающих органов, вклад в мероприятия и участие в совещаниях, в частности, Международного органа по морскому дну, Международного трибунала по морскому праву, Консультативного совета по морскому праву, конференций участников связанных с этим конвенций, например, Конвенции о биологическом разнообразии, и региональных и субрегиональных органов, например, Конференции по сотрудничеству в морских вопросах Индийского океана, Зоны мира в Южной Атлантике и Постоянной комиссии южной части Тихого океана;
 - ii) участие в мероприятиях неправительственных организаций. Сотрудничество, включая вклад в мероприятия и участие в заседаниях неправительственных организаций, в вопросах, связанных с морским правом и вопросами океана;
 - iii) участие в деятельности фондов, программ и учреждений системы Организации Объединенных Наций:
 - a. содействие в обслуживании межправительственных и экспертных органов, включая помощь в основном обслуживании совещаний, вклад в обеспечение документации для заседающих органов и подготовку исследований и информационных записок по проблемам, связанным с морским правом и вопросами океана;
 - b. проведение научных и аналитических исследований по правовым вопросам и оказание подразделениям Секретариата, а также фондам, программам и учреждениям системы Организации Объединенных Наций правовых консультативных и общих услуг по морскому праву и вопросам океана;

- c. оказание фондам, программам и учреждениям системы Организации Объединенных Наций консультативных услуг по вопросам последствий положений Конвенции для существующих и предлагаемых правовых документов и программ в их конкретных областях компетенции;
 - d. межорганизационное сотрудничество, включая вклад в мероприятия и заседания межорганизационных органов и участие в них, в частности, в связи с главой 17 Повестки дня на XXI век «Защита океанов и всех видов морей, включая замкнутые и полужамкнутые моря, и прибрежных районов и охрана, рациональное использование и освоение живых ресурсов», Глобальной программы действий по защите морской среды от осуществляемой на суше деятельности, Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата и Межсекретариатского комитета по научным программам в области океанографии (МСКНПО);
- iv) Участие в деятельности Административного комитета по координации и его вспомогательных органов. Межорганизационное сотрудничество, включая участие в заседаниях и вклад в координационную деятельность, в рамках Административного комитета по координации и его Подкомитета по океанам и прибрежным районам;
- d) Конференционное обслуживание
- Библиотечное обслуживание. Оказание библиотечных услуг посредством обеспечения и разработки специализированных подборок справочных материалов и базы библиографических данных по морскому праву и вопросам океана;
- e) Техническое сотрудничество:
- i) Консультативные услуги государствам:
 - a. по вопросам, касающимся ратификации Конвенции и связанных с ней соглашений, их единообразного и последовательного применения и эффективного осуществления, включая последствия вступления в силу Конвенции в свете прав и обязанностей государств, вытекающих из нее;
 - b. по согласованию национального законодательства с положениями Конвенции и разработке проекта правил и положений по осуществлению такого законодательства;
 - c. по вопросам, связанным со всемерным использованием государствами выгод в соответствии с Конвенцией, включая экономические, технологические, научные и экологические вопросы;
 - ii) Групповая профессиональная подготовка:
 - a. осуществление и дальнейшая разработка Программы профессиональной подготовки по морскому праву и вопросам океана, включая программу «Трейн-си-коуст» (при поддержке ПРООН):
 - i. профессиональная подготовка группы специалистов по разработке курса (1998 год) (1999 год);
 - ii. дальнейшая разработка программы курсов профессиональной подготовки (1998 год) (1999 год);
 - iii. помощь в укреплении национальных учебных заведений;
 - b. помощь семинарам/практикумам, связанным с морским правом и вопросами океана;
 - c. регулярные и специальные брифинги по морскому праву;

- iii) стипендии. Присуждение стипендий имени Гамильтона Ширли Амерасингхе (1998 год) (1999 год) и контроль за деятельностью получателей стипендий (1998 год) (1999 год) в рамках осуществления Программы стипендий;
- iv) проекты на местах. По мере необходимости, поддержка проектов в сотрудничестве с финансирующими учреждениями и во взаимодействии с другими международными организациями и учреждениями.

Потребности в ресурсах (по текущим расценкам)

Должности

- 6.77 Сметные потребности в размере 4 806 700 долл. США включают ассигнования на финансирование 17 должностей категории специалистов и выше и 10 должностей категории общего обслуживания. В течение двухгодичного периода 1996-1997 годов была завершена деятельность, связанная с созданием двух независимых учреждений в соответствии с Конвенцией Организации Объединенных Наций по морскому праву. Кроме того, после вступления в силу Конвенции была изменена программа работы в рамках данной подпрограммы, с тем чтобы уделить основное внимание приоритетным вопросам, определенным Генеральной Ассамблеей, в целях оказания государствам содействия в эффективном осуществлении Конвенции и обеспечения общего обзора изменений и проблем, связанных с океанами и морским правом. Сокращение численности должностей объясняется этими двумя факторами.

Прочие расходы по персоналу

- 6.78 Предлагаемые ассигнования в размере 4000 долл. США предназначаются для покрытия расходов на сверхурочные.

Консультанты и эксперты

- 6.79 Сметные ассигнования в размере 172 200 долл. США связаны со специализированными консультативными услугами, которые не могут быть предоставлены Секретариатом, в целях подготовки материалов по конкретным темам, касающимся делимитации морских границ, технических аспектов режима континентального шельфа, научных аспектов защиты морской экологии, а также данных, информации и управленческих требований в отношении эффективного осуществления Конвенции (98 900 долл. США) и проведением заседаний Специальной группы экспертов по делимитации морских границ (73 300 долл. США).

Поездки

- 6.80 Сметные ассигнования в размере 103 200 долл. США предназначены для покрытия расходов, связанных с поездками сотрудников на заседания организаций системы Организации Объединенных Наций и других организаций. Сокращение расходов на 52 400 долл. США объясняется тем фактом, что Отдел завершил свою работу по созданию учреждений, предусмотренных Конвенцией.

Услуги по контрактам

- 6.81 Ассигнования в размере 54 400 долл. США предназначены для покрытия расходов на периодические и непериодические публикации, включенные в программу работы (29 300 долл. США), и для обеспечения подписки на базу данных в области морского права и вопросов океана (25 100 долл. США).

Общие оперативные расходы

6.82 Сметные ассигнования в размере 42 100 долл. США предназначены для покрытия расходов на техническое обслуживание средств автоматизации делопроизводства.

Принадлежности и материалы

6.83 Ассигнования в размере 16 500 долл. США предназначены для закупки книг для справочной библиотеки по вопросам морского права. Эта библиотека является главным источником информации для государств-членов, университетов, практикующих юристов и других пользователей.

Мебель и оборудование

6.84 Сметные ассигнования в размере 66 200 долл. США предназначены для покрытия расходов на приобретение и замену средств автоматизации делопроизводства.

Подпрограмма 5

Прогрессивное согласование и унификация права международной торговли

Таблица 6.16

Сводная ведомость с разбивкой по статьям расходов
(В тыс. долл. США)

1) Регулярный бюджет

Статья расходов	Расходы за 1994-1995 гг.	Ассигнования на 1996-1997 гг.	Рост объема ресурсов		Итого до пересчета	Сумма пересчета	Смета на 1998-1999 гг.
			Сумма	В процентах			
Должности	3 050,7	3 026,4	199,2	6,5	3 225,6	26,0	3 251,6
Прочие расходы по персоналу	8,2	8,8	—	—	8,8	0,2	9,0
Консультанты и эксперты	39,1	110,3	70,3	63,7	180,6	2,9	183,5
Поездки	58,3	69,8	—	—	69,8	1,3	71,1
Общие оперативные расходы	—	—	22,0	—	22,0	0,4	22,4
Мебель и оборудование	58,2	27,2	—	—	27,2	0,4	27,6
Итого	3 214,5	3 242,5	291,5	8,9	3 534,0	31,2	3 565,2

2) Внебюджетные ресурсы

Источники средств	Расходы за 1994-1995 гг.	Смета на 1996-1997 гг.	Смета на 1998-1999 гг.
a) Услуги по содействию:			
i) деятельности организаций системы Организации Объединенных Наций	—	—	—
ii) внебюджетной деятельности	—	—	—
b) Основная деятельность			
Целевой фонд для симпозиумов Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли	161,9	219,0	220,0

	—	—	Добровольный фонд для оказания помощи в покрытии путевых расходов представителей развивающихся стран-членов Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли	10,0
	—	—	с) Оперативные проекты	—
Итого	161,9	219,0		230,0
Всего 1 и 2	3 376,4	3 461,5		3 795,2

Таблица 6.17

Потребности в должностях

Организационное подразделение: Сектор права международной торговли

	Штатные должности		Временные должности				Итого	
	Регулярный бюджет		Регулярный бюджет		Внебюджетные ресурсы			
	1996-1997 гг.	1998-1999 гг.	1996-1997 гг.	1998-1999 гг.	1996-1997 гг.	1998-1999 гг.	1996-1997 гг.	1998-1999 гг.
Категория специалистов и выше								
Д-1	1	1	—	—	—	—	1	1
С-5	2	2	—	—	—	—	2	2
С-4/3	7	7	—	—	—	—	7	7
Итого	10	10	—	—	—	—	10	10
Категория общего обслуживания								
Прочие разряды	7	7	—	—	—	—	7	7
Итого	7	7	—	—	—	—	7	7
Всего	17	17	—	—	—	—	17	17

- 6.85 Эта подпрограмма осуществляется Сектором права международной торговли, который выполняет функции секретариата ЮНСИТРАЛ.
- 6.86 Целями этой подпрограммы являются а) разработка правовых документов, призванных облегчить осуществление международных торговых операций, оказать помощь в заключении торговых соглашений и содействовать развитию добросовестной торговой практики, б) оказание помощи правительствам в вопросах законодательства, с) координация работы международных организаций, активно занимающихся вопросами торгового права, и d) содействие единому толкованию согласованных текстов документов по праву международной торговли.
- 6.87 В течение двухгодичного периода основными задачами подпрограммы будут являться:
- подготовка правовых документов (конвенций, типовых законов, типовых положений, правил и правовых руководств) по: правовым аспектам электронной торговли; частному финансированию государственных проектов в области инфраструктуры; расширению предложения международных кредитов на основе использования обеспечения, уступки дебиторской задолженности по торговым операциям и сотрудничества в делах, связанных с трансграничной несостоятельностью; морской перевозке грузов и эффективным путям разрешения международных споров в сфере торговли, и все это с учетом особых потребностей развивающихся стран (резолюция 2205 (XXI) Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1966 года, раздел II, пункт 8с; неоднократно подтверждалось Ассамблеей);
 - оказание правительствам технической помощи в принятии документов ЮНСИТРАЛ (например, по урегулированию споров, государственной закупочной деятельности, электронной торговле, международным платежам); консультирование неправительственных органов, таких, как торговые палаты и арбитражные центры, по вопросам подготовки стандартных правил; подготовка проектов руководств по принятию правовых документов ЮНСИТРАЛ; обучение пользованию документами ЮНСИТРАЛ; оказание помощи университетам во включении документов ЮНСИТРАЛ в их учебные программы и государствам в решении вопросов, возникающих после принятия документов ЮНСИТРАЛ. Государства продолжают обращаться за помощью в этих вопросах в связи с ростом информированности о деятельности ЮНСИТРАЛ, вступлением в силу ее различных правовых документов, особенно в связи с насущной необходимостью

- совершенствования торгового законодательства в развивающихся государствах и государствах с переходной экономикой;
- с) координация деятельности различных организаций, занятых подготовкой документов по праву международной торговли (резолюция 2205 (XXI) Генеральной Ассамблеи, раздел II, пункт 8a);
 - д) проект, озаглавленный «Прецедентное право по текстам ЮНСИТРАЛ (ППТЮ)», который предусматривает i) сбор в сотрудничестве с национальными корреспондентами, назначаемыми правительствами, судебных и арбитражных решений по конвенциям и типовым законам Комиссии, ii) подготовку выдержек из этих решений, iii) публикацию выдержек на языках Организации, iv) использование эффективных каналов для распространения выдержек и решений и v) подготовку в соответствующих случаях комментариев, списков или предметных указателей решений.

Мероприятия

6.88 В течение двухгодичного периода 1998-1999 годов будут проводиться следующие мероприятия:

- а) Обслуживание межправительственных органов: подготовка текстов документов:
 - i) ЮНСИТРАЛ:
 - а. документация для заседающих органов
 - i. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи (резолюция 2205 (XXI) Генеральной Ассамблеи, раздел II, пункт 10): доклад Комиссии о работе ее тридцать первой и тридцать второй сессий в 1998 и 1999 годах;
 - ii. до 12 докладов, подлежащих представлению Комиссии ее межправительственными рабочими группами; 8 докладов по вопросам существа различной тематики, которые будут обсуждаться Комиссией, как об этом просила Комиссия; подготовка ежегодного доклада по следующим вопросам: профессиональная подготовка и помощь, состояние и пропаганда документов ЮНСИТРАЛ, координация работы других организаций, библиография книг и статей, касающихся деятельности ЮНСИТРАЛ; подготовка в ходе двух сессий ЮНСИТРАЛ до 40 документов зала заседаний (мандат: ежегодные решения Комиссии);
 - б. основное обслуживание
 - i. три заседания Шестого комитета Генеральной Ассамблеи (1998 год);
 - ii. три заседания Шестого комитета Генеральной Ассамблеи (1999 год);
 - iii. тридцать заседаний ЮНСИТРАЛ (1998 год);
 - iv. тридцать заседаний ЮНСИТРАЛ (1999 год);
 - ii) Рабочая группа по электронной торговле:
 - а. документация для заседающих органов. Четыре доклада по вопросам существа, которые будут подготовлены во исполнение просьбы Рабочей группы; до 30 документов зала заседаний по вопросам, рассматриваемым Рабочей группой;
 - б. основное обслуживание. 64 заседания Рабочей группы;
 - iii) Рабочая группа по международной договорной практике:
 - а. документация для заседающих органов. Четыре доклада по вопросам существа, которые будут подготовлены во исполнение просьбы Рабочей группы; до 30 документов зала заседаний по вопросам, рассматриваемым Рабочей группой;
 - б. основное обслуживание. 64 заседания Рабочей группы;

- iv) Рабочая группа по частному финансированию проектов в области инфраструктуры:
 - a. документация для заседающих органов. Четыре доклада по вопросам существа, которые будут подготовлены во исполнение просьбы Рабочей группы; до 30 документов зала заседаний по вопросам, рассматриваемым Рабочей группой;
 - b. основное обслуживание. 64 заседания Рабочей группы;
- b) Прочие услуги:

Заседания специальных групп экспертов и соответствующая подготовительная работа:

 - i) до 48 заседаний специальных групп экспертов для рассмотрения документов, которые будут представлены Комиссии и ее рабочим группам;
 - ii) подготовка основной документации, которая будет рассматриваться специальными группами экспертов (резолюция 2205 (XXI) Генеральной Ассамблеи, раздел II, пункт 11);
- c) Прочие основные мероприятия:
 - i) ведение базы данных для сбора судебных и арбитражных решений по документам ЮНСИТРАЛ (Прецедентное право по текстам ЮНСИТРАЛ (ППТЮ). Публикация выдержек из этих решений и отслеживание изменений и тенденций в судебной и арбитражной практике (600 судебных и арбитражных дел) (резолюция Генеральной Ассамблеи 2205 (XXI), раздел II, пункт 8d, 49/55 и 50/47 и документ A/43/17, пункты 98-109);
 - ii) периодические публикации. Ежегодник Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли, том XXVIII, 1997 год, и том XXIX, 1998 год (резолюция 2502 (XXIV) Генеральной Ассамблеи, пункты 8-9, и документ A/7618, пункты 161-167);
 - iii) неперiodические публикации:
 - a. публикации 1998 года
 - i. брошюра, посвященная Конвенции Организации Объединенных Наций по уступке дебиторской задолженности по торговым операциям (на основе резолюции Генеральной Ассамблеи, которая будет принята после окончательной доработки Конвенции, и документа A/50/17, пункты 374-381);
 - ii. осуществление Конвенции о признании и приведении в исполнение иностранных арбитражных решений (A/51/17, пункты 238-243);
 - iii. переиздание комментариев ЮНСИТРАЛ по организации арбитражного разбирательства, Правил арбитража ЮНСИТРАЛ, Типового закона ЮНСИТРАЛ о международном торговом арбитраже, Конвенции об исковой давности в международной купле-продаже товаров и Конвенции о договорах международной купли-продажи товаров;
 - b. публикации 1999 года:
 - i. прецедентное право по типовому закону ЮНСИТРАЛ об арбитраже (A/49/17, пункты 202-207);
 - ii. прецедентное право по Конвенции Организации Объединенных Наций о договорах международной купли-продажи товаров (A/49/17, пункты 202-207);
 - iii. единые правила в отношении правовых аспектов электронной торговли (A/51/17, пункты 209, 216-224);
 - iv. правовое руководство по частному финансированию государственных проектов в области инфраструктуры (на основе резолюции Генеральной

- Ассамблеи, которая будет принята после окончательной доработки руководства, и документа A/51/17, пункты 225-230);
- v. переиздание Согласительного регламента ЮНСИТРАЛ, Конвенции Организации Объединенных Наций о морской перевозке грузов 1978 года (Гамбургские правила), Конвенции Организации Объединенных Наций о международных переводных векселях и международных простых векселях и Типового закона ЮНСИТРАЛ о международных кредитных переводах;
 - iv) лекции. Чтение лекций для групп практиков, ученых и студентов юридических факультетов в Вене, а также в других местах в рамках программ, организуемых профессиональными, научными, неправительственными или межправительственными организациями (примерно 24 лекции в год) (резолюция 2205 (XXI) Генеральной Ассамблеи, раздел II, пункт 8e);
 - v) брошюры. Информационная брошюра о деятельности ЮНСИТРАЛ объемом примерно 10 страниц (резолюция 2205 (XXI) Генеральной Ассамблеи, раздел II, пункт 8e);
 - vi) специальные мероприятия. Участие в организации и проведении ежегодного учебного международного торгового арбитражного разбирательства памяти Виллема К. Виса (A/51/17, пункты 271-272);
 - vii) технические материалы для внешних пользователей (база данных ППТЮ). Обеспечение доступа через сеть Интернет с помощью информационной системы ППТЮ к включенным в электронную базу данных судебным и арбитражным решениям на шести официальных языках Генеральной Ассамблеи, поиск которых можно вести по таким параметрам, как статьи конвенции, ключевые слова, страна происхождения, вид решения, год и т.д. (A/51/17, пункт 247);
- d) Международное сотрудничество и межучрежденческая координация и взаимодействие. Участие должностных лиц Сектора в примерно 50 совещаниях межправительственных органов в рамках системы Организации Объединенных Наций и за ее пределами в целях осуществления мандата Комиссии на координацию деятельности организаций, занятых подготовкой документов по праву международной торговли (резолюция 2205 (XXI) Генеральной Ассамблеи, раздел II, пункт 8a; и неоднократно подтверждалось Ассамблеей);
- e) Конференционное обслуживание
- Библиотечное обслуживание. Пополнение фонда и обслуживание юридической библиотеки ЮНСИТРАЛ. В административном отношении библиотека входит в состав Сектора права международной торговли. Хотя ее работа по пополнению библиотечного фонда и обслуживанию строится исходя из потребностей подпрограммы, библиотека также обслуживает посещающих ее научных и министерских работников из различных регионов мира, а также все международное сообщество в Венском международном центре и деловые, юридические и академические круги в Вене;
- f) Техническое сотрудничество:
- i) направление 35 миссий, особенно в развивающиеся страны и страны с переходной экономикой, для ознакомления государственных служащих с документами ЮНСИТРАЛ, оказания помощи в разработке законодательства на основе законодательных документов ЮНСИТРАЛ и консультирования по вопросам осуществления документов ЮНСИТРАЛ незаконодательного характера;
 - ii) организация 30 семинаров по документам ЮНСИТРАЛ в целях пропаганды работы ЮНСИТРАЛ (резолюция 2205 (XXI) Генеральной Ассамблеи, раздел II, пункты 8b, c, d, e).

Потребности в ресурсах (по текущим расценкам)**Должности**

- 6.89 Сметные ассигнования в размере 3 225 600 долл. США предназначены для дальнейшего финансирования 10 должностей категории специалистов и выше и 7 должностей категории общего обслуживания. Увеличение объема ресурсов на 199 200 долл. США обусловлено применением новых стандартизированных показателей доли вакантных должностей.

Прочие расходы по персоналу

- 6.90 Ассигнования в размере 8800 долл. США предназначены для покрытия расходов на сверхурочные.

Консультанты и эксперты

- 6.91 Сметные ассигнования в размере 180 600 долл. США предназначены для оплаты услуг консультантов. Потребуется ассигновать 86 400 долл. США в связи с подготовкой для ЮНСИТРАЛ двух докладов по вопросам международной договорной практики и электронного обмена данными (6900 долл. США); докладов, касающихся транспортных документов (18 100 долл. США); в связи с чтением лекций на региональных и национальных семинарах по вопросам совершенствования торгового законодательства на Кубе, во Вьетнаме, Китае и Боливии (5500 долл. США) и модернизацией электронных баз данных в юридической библиотеке ЮНСИТРАЛ (32 900 долл. США), а также в связи с созданием базы данных ППТЮ в сети Интернет (23 000 долл. США). Кроме того, испрашиваются ассигнования в сумме 94 200 долл. США для проведения шести заседаний специальных групп экспертов по электронной торговле, международной договорной практике и частному финансированию государственных проектов в области инфраструктуры.

Поездки

- 6.92 Сметные ассигнования в размере 69 800 долл. США предназначены для оплаты путевых расходов в связи с участием в совещаниях других организаций, имеющих непосредственное отношение к работе ЮНСИТРАЛ как главного правового органа по координации работы других организаций в области права международной торговли, и инициированием или осуществлением совместных мероприятий, в совещаниях, преследующих цель содействия принятию документов ЮНСИТРАЛ, и совещаниях других международных организаций, проводимых с задачей глубокого ознакомления с ходом подготовки правовых документов ЮНСИТРАЛ.

Общие оперативные расходы

- 6.93 Сметные ассигнования в размере 22 000 долл. США предназначены для покрытия расходов на техническое обслуживание средств автоматизации делопроизводства.

Мебель и оборудование

- 6.94 Сметные ассигнования в размере 27 200 долл. США предназначены для покрытия расходов на закупку новых персональных компьютеров, дисководов КД-ПЗУ и портативных компьютеров с печатающими устройствами для использования во время поездок.

Подпрограмма 6

Хранение, регистрация и опубликование договоров

Таблица 6.18

Сводная ведомость с разбивкой по статьям расходов

(В тыс. долл. США)

1) Регулярный бюджет

Статья расходов	Расходы за 1994-1995 гг.	Ассигно- вания на 1996-1997 гг.	Рост объема ресурсов		Итого до пересчета	Сумма пересчета	Смета на 1998-1999 гг.
			Сумма	В процентах			
Должности	4 045,0	4 083,1	1 202,2	29,4	5 285,3	338,8	5 624,1
Прочие расходы по персоналу	349,2	272,1	(58,9)	(21,6)	213,2	12,7	225,9
Консультанты и эксперты	59,8	248,0	(197,8)	(79,7)	50,2	3,1	53,3
Услуги по контрактам	844,4	728,1	807,3	110,8	1 535,4	91,7	1 627,1
Общие оперативные расходы	83,8	110,6	(27,9)	(25,2)	82,7	5,0	87,7
Принадлежности и материалы	9,1	—	—	—	—	—	—
Мебель и оборудование	463,1	515,7	(415,3)	(80,5)	100,4	6,0	106,4
Итого	5 854,4	5 957,6	1 309,6	21,9	7 267,2	457,3	7 724,5

Таблица 6.19

Потребности в должностях

Организационное подразделение: Договорная секция

	Штатные должности		Временные должности				Итого	
	Регулярный бюджет		Регулярный бюджет		Внебюджетные ресурсы			
	1996-1997 гг.	1998-1999 гг.	1996-1997 гг.	1998-1999 гг.	1996-1997 гг.	1998-1999 гг.	1996-1997 гг.	1998-1999 гг.
Категория специалистов и выше								
С-5	1	1	—	—	—	—	1	1
С-4/3	5	8	—	—	—	—	5	8
С-2/1	4	5	—	—	—	—	4	5
Итого	10	14	—	—	—	—	10	14
Категория общего обслуживания								
Высший разряд	6	11	—	—	—	—	6	11
Прочие разряды	15	11	—	—	—	—	15	11
Итого	21	22	—	—	—	—	21	22
Всего	31	36	—	—	—	—	31	36

6.95 Эту подпрограмму будет осуществлять Договорная секция.

6.96 Описанные ниже виды деятельности связаны с выполнением обязанностей Секретариата по статье 102 Устава и осуществлением Генеральным секретарем функций депозитария международных договоров. Предусматривается также оказание Договорной секцией помощи в вопросах права международных договоров.

6.97 В течение двухгодичного периода наряду с сохранением и совершенствованием предоставляемых в настоящее время услуг, включая консультирование по вопросам права международных договоров, внимание будет уделяться:

- a) дальнейшему совершенствованию системы баз данных автоматизации рабочего процесса, которая в настоящее время внедряется в Договорной секции в целях ускорения процесса обработки и публикации договоров на всех его этапах;
 - b) ликвидации задержек с выпуском публикации «Monthly Statement of Treaties» («Ежемесячная ведомость договоров») и обеспечению доступа к улучшенному варианту этого документа в сети Интернет;
 - c) ликвидации задержек с публикацией «United Nations Treaty Series» («Сборник договоров Организации Объединенных Наций») и улучшению доступа на высоком уровне к этой публикации в электронной форме, включая сеть Интернет;
 - d) ликвидации задержек с выпуском публикации «United Nations Treaty Series Cumulative Index» («Сводный предметный указатель СДООН») и обеспечению электронного доступа к этой публикации;
 - e) поддержанию высокого уровня обслуживания в отношении публикации «Multilateral Treaties Deposited with the Secretary-General» («Многосторонние договоры, сданные на хранение Генеральному секретарю») в связи с поступающими от миссий и других организаций просьбами о доступе к этой публикации в печатной форме и через сеть Интернет.
- 6.98 Рост числа государств в мире в последние годы способствует увеличению количества договоров и активизации договорной деятельности, поскольку все больше стран проявляют интерес к участию в существующих многосторонних соглашениях или заключают договоры между собой. В связи с содержащимся в статье 102 Устава требованием о том, что договоры или международные соглашения должны быть зарегистрированы в Секретариате и опубликованы им, объем работы Договорной секции значительно вырос. Кроме того, все чаще поступают просьбы об оказании помощи в вопросах договорного права. Такие просьбы о помощи направляются в разных формах, в том числе в форме неофициальных запросов и официальных обращений, которые поступают от министерств иностранных дел, представительств, международных учреждений, неправительственных организаций и других органов и касаются широкого круга правовых и технических вопросов. Секции пришлось также начать процесс установления все более широких контактов с представительствами и министерствами иностранных дел в целях разъяснения информации, представляемой в связи с участием в многосторонних договорах и регистрацией и публикацией договоров.
- 6.99 В течение длительного времени работа Секции строилась на использовании методов, которые с годами практически не менялись, несмотря на внедрение электронно-вычислительной техники. Информация тщательно проверялась и перепроверялась, постоянно регистрировалась на различных этапах ее обработки, по ней запрашивались уточнения и т.д. Основной массив данных хранился на бумаге и обрабатывался вручную.
- 6.100 Одним из последствий такого состояния дел явилось значительное отставание в сроках выполнения утвержденных и других мероприятий Секции. Хотя консультации по правовым вопросам предоставлялись оперативно, возникла большая задержка с публикацией изданий «Monthly Statement of Treaties» (15 месяцев), «United Nations Treaty Series» (восемь лет) и «United Nations Treaty Series Cumulative Index» (14 лет).
- 6.101 В целях решения проблемы задержек с выпуском изданий Секция взяла на вооружение многосторонний подход, нацеленный прежде всего на внедрение рациональной системы, которая позволила бы своевременно регистрировать договоры, что в свою очередь обеспечило бы своевременную публикацию «United Nations Treaty Series». В соответствии с этим подходом предусматривается ликвидировать задержку с выпуском «United Nations Treaty Series» в течение примерно трех лет, за более короткий срок и с выпуском «United Nations Treaty Series Cumulative Index» — за три года.

- 6.102 В двухгодичном периоде 1996-1997 годов был принят ряд мер, направленных на достижение этих целей. В Секции началось осуществление крупной программы по компьютеризации и профессиональной подготовке, финансируемой за счет ассигнований, предусмотренных в бюджете на 1996-1997 годы. Это позволило в двухгодичном периоде 1996-1997 годов обеспечить новыми компьютерами 28 сотрудников Секции. Началась работа по внедрению системы автоматизации рабочих процессов баз данных. В значительной степени удалось автоматизировать рабочие процессы в Группе по индексированию и Группе по выполнению функций депозитария, что привело к заметному росту производительности труда. С 1995 года все сотрудники прошли подготовку для приобретения профессиональных навыков работы на компьютерах, в том числе по вопросам управления базами данных. Кроме того, для руководителей была организована учеба по вопросам управления, а для всех сотрудников — по методам коллективной работы. Проводились консультации с другими соответствующими подразделениями Организации, в частности с Отделом письменного перевода и Службой закупок, в целях координации процесса подготовки публикации «United Nations Treaty Series» и ускорения ее выпуска. Ремонт рабочего помещения Службы общего обслуживания Секции был завершен в пределах объема средств, предусмотренных на эти цели в бюджете на 1996-1997 годы. В результате условия работы улучшились, что, несомненно, будет способствовать оздоровлению моральной обстановки в коллективе и повышению производительности труда.
- 6.103 Основная нерешенная задача в области компьютеризации связана с завершением работы над новой системой автоматизации рабочих процессов баз данных, внедрение которой создаст условия для того, чтобы связать воедино работу, выполняемую разными подразделениями Секции, с тем чтобы результатами работы, выполняемой одним подразделением, могли автоматически и одновременно пользоваться другие подразделения. Хотя в бюджете на двухгодичный период 1996-1997 годов предусматривалось полностью внедрить систему автоматизации рабочих процессов/баз данных в самое ближайшее время, в 1996 году этого не было достигнуто, главным образом по причине неудовлетворительной реакции поставщиков на просьбу представить свои предложения. В 1997 году было решено отложить внедрение элемента автоматизации рабочих процессов, предусмотренное первоначальным планом, и сосредоточить усилия на создании базы данных, что в значительной степени будет служить той же первоначальной цели и одновременно позволит активизировать работу Секции.
- 6.104 Дальнейшей экономии ресурсов будут также способствовать следующие внедряемые в настоящее время новшества. После создания системы автоматизации рабочих процессов/баз данных поступающие для регистрации и опубликования договоры будут заноситься в систему для их обработки. Регистрирующим сторонам было также предложено представлять документацию в электронной форме, с тем чтобы ее можно было затем переработать с большей эффективностью, в результате чего сократится время на ее регистрацию и опубликование. Секция добивается перевода в электронную форму копий томов «United Nations Treaty Series», изданных типографским способом, что облегчит их ввод в систему и распространение через сеть Интернет. Это будет также способствовать ускорению типографского процесса. В ближайшем будущем Секция откажется от услуг подрядчиков на типографские работы и перейдет на использование метода репроектирования договоров для целей опубликования и их публикации с помощью настольной издательской аппаратуры, который уже принят на вооружение в Группе по выполнению функции депозитария и Группе по индексированию.
- 6.105 Публикация «Multilateral Treaties Deposited with the Secretary General» с ноября 1995 года распространяется через сеть Интернет (2500 доступов в неделю). Это снизило необходимость регулярно задействовать сотрудников Секции для поиска информации, запрашиваемой представительствами и другими учреждениями, и постепенно привело к экономии ресурсов Секции, обернулось преимуществами для тех, кто пользуется ее услугами, а также предоставило возможность беспрепятственно пользоваться документами для более широкого круга пользователей.

- 6.106 В настоящее время ускоренными темпами осуществляется крупная программа, которая призвана ликвидировать задолженность по выпуску изданий «United Nations Treaty Series» и «United Nations Treaty Series Cumulative Index». В двухгодичном периоде потребуются дополнительные ассигнования для оплаты работ по набору и печатанию «United Nations Treaty Series» в связи с увеличением количества томов этой публикации и оплаты только работ по печатанию в том, что касается томов «United Nations Treaty Series Cumulative Index». Такое разовое капиталовложение представляется абсолютно необходимым, для того чтобы эффективно решить проблему задолженности с выпуском публикации «United Nations Treaty Series» и перевести эти документы в сеть Интернет, на чем настаивают государства-члены.
- 6.107 В настоящее время уже перенесено на оптический диск и хранится в локальной вычислительной сети (ЛВС) содержание 1500 изданных типографским способом томов «United Nations Treaty Series». В 1997 году они будут помещены в сеть Интернет. Неизданные зарегистрированные договоры (примерно 300 томов) также будут переведены на оптический диск после их опубликования. Изданные тома «United Nations Treaty Series Cumulative Index» и «League of Nations Treaty Series» сейчас переводятся на оптический диск. Они также будут помещены в сеть Интернет.
- 6.108 В настоящее время на основе Информационной системы Организации Объединенных Наций (ЮНТИС) и базы данных «United Nations Treaty Series Cumulative Index» разрабатывается эффективный многопоисковый механизм, призванный облегчить поиск публикации «United Nations Treaty Series» в сети Интернет. Внедрение этого механизма позволит Секции сэкономить ресурсы и значительно повысить качество обслуживания пользователей «United Nations Treaty Series». (Это потребует выделения средств на покрытие расходов, связанных с переводом данных из ЮНТИС в персональные компьютеры и их переработкой. Кроме того, потребуются выделить средства в связи с использованием и обновлением публикации «United Nations Treaty Series» и соответствующих документов, находящихся в сети Интернет.)
- 6.109 В рамках процесса рационализации и в соответствии с целями Организации в области повышения эффективности ее деятельности, в Договорную секцию из группы по сборникам договоров и Секции технического редактирования и корректуры Управления конференционного и вспомогательного обслуживания будут переданы пять сотрудников. Поскольку единственной задачей этих сотрудников было обслуживание Договорной секции, они должны входить в эту секцию (см. ниже).

Мероприятия

- 6.110 В течение двухгодичного периода 1998-1999 годов будут осуществляться следующие мероприятия:
- а) Основные мероприятия:
 - і) регистрация договоров в соответствии со статьей 102 Устава:
 - а. регистрация и обработка, включая юридический анализ, примерно 5000 новых договоров и международных соглашений и последующие действия в отношении более 40 000 договоров и международных соглашений, уже зарегистрированных в Секретариате или хранимых им и занесенных в его архив; предоставление информации о состоянии зарегистрированных договоров государствам-членам, межправительственным организациям, Секретариату, органам Организации Объединенных Наций и другим пользователям;
 - б. периодическое обновление такой информации и обеспечение ею пользователей с помощью электронных средств, включая сеть Интернет;
 - с. перевод данных из ЮНТИС, где содержится информация, регистрируемая с 1946 года, в том числе материалы, зарегистрированные Лигой Наций, в персональные компьютеры. Эти данные будут загружаться в новую систему

- автоматизации рабочих процессов баз данных в целях их обработки для последующей публикации и создания в сети Интернет механизма поиска публикаций серии «United Nations Treaty Series»;
- ii) опубликование договоров в соответствии со статьей 102 Устава:
 - a. подготовка договоров для публикации в серии «United Nations Treaty Series», включая юридический анализ; компиляция документации, предоставляемой регистрирующими сторонами и, при необходимости, ее подготовка для перевода на английский и/или французский языки; включение редакторских материалов; создание и ведение всеобъемлющей базы данных по справочным материалам, включенным в «United Nations Treaty Series»;
 - b. обеспечение плавного перехода на публикацию документации с помощью настольной издательской техники, в том числе путем использования документации, представляемой в электронной форме; сканирование документов в систему для их обработки;
 - c. предоставление доступа пользователям «United Nations Treaty Series» через электронные средства, включая ЛВС и сеть Интернет;
 - iii) функции депозитария:
 - a. хранение 475 многосторонних договоров и относящихся к ним документов, в отношении которых Генеральный секретарь выполняет функции депозитария согласно соответствующим заключительным положениям; обработка и регистрация в течение двухгодичного периода примерно 3600 формальностей, состоящих примерно из более чем 2700 акций (подписание, ратификация, присоединение, правопреемство, принятие, заявления и оговорки) и 900 уведомлений о сдаче на хранение Генеральному секретарю многосторонних договоров, а также уведомление об этом государств-членов и/или участвующих правительств и международных организаций; предоставление информации о состоянии многосторонних договоров международным организациям, правительствам, Секретариату, органам Организации Объединенных Наций и другим пользователям; подготовка заверенных подлинных экземпляров многосторонних договоров для правительств и межправительственных организаций; внесение в эти документы требуемых исправлений;
 - b. ведение на ежедневной основе базы всеобъемлющих данных о всех акциях, связанных с функциями депозитария;
 - c. обновление на регулярной основе информации, распространяемой через ЛВС и сеть Интернет;
 - d. подготовка документа «Summary of Practice of the Secretary General as Depository of Multilateral Treaties»;
 - iv) функции индексирования. Ведение, обновление и использование базы данных по публикации «United Nations Treaty Series Cumulative Index», в которой к концу 1997 года будет содержаться 15 000 договоров;
 - v) общеправовые консультации и услуги. Вынесение для правительств, межправительственных организаций, подразделений Секретариата и других органов юридических заключений по всем аспектам права международных договоров и практики их депонирования, регистрации и публикации; подготовка документов и других материалов для выступлений перед общественностью;
- b) Другие основные мероприятия (публикации):

- a. подготовка манускриптов и создание оригиналов-макетов для публикации «Multilateral Treaties Deposited with the Secretary-General» по состоянию на 31 декабря 1998 года (ST/LEG/SER.E/14) и по состоянию на 31 декабря 1999 года (ST/LEG/SER.E/15); подготовка публикации «Summary of Practice of the Secretary-General as Depository of Multilateral Treaties»;
- b. подготовка манускриптов и создание оригиналов-макетов для 34 выпусков на двух языках (английский и французский) публикации «Monthly Statement of Treaties and International Agreements Registered or Filed and Recorded with the Secretariat» (ST/LEG/SER.A/...);
- c. подготовка манускриптов для типографского набора и печатания (впоследствии для репроектирования) 140 томов «United Nations Treaty Series» в течение двухгодичного периода (увеличение по сравнению с предыдущим двухгодичным периодом связано с программой работы по ликвидации задержек с выпуском публикаций «United Nations Treaty Series»);
- d. подготовка изданных типографским способом томов «United Nations Treaty Series» и договоров, представленных для регистрации и опубликования в целях распространения в электронной форме, в том числе через ЛВС и сеть Интернет;
- e. подготовка шести обработанных и набранных собственными силами томов «United Nations Treaty Series Cumulative Index» (тома «United Nations Treaty Series» 1401-1700). Кроме того, рассматривается вопрос о выпуске «United Nations Treaty Series Cumulative Index» на КД-ПЗУ.

Потребности в ресурсах (по текущим расценкам)

Должности

- 6.111 Сметные ассигнования в размере 5 285 300 долл. США предназначены для дальнейшего финансирования 10 должностей категории специалистов и выше и 21 должности категории общего обслуживания. Увеличение объема ресурсов на 1 202 200 долл. США обусловлено совокупным влиянием применения новых стандартизированных показателей доли вакантных должностей, перераспределения четырех сотрудников категории специалистов и одного сотрудника категории общего обслуживания из Управления конференционного и вспомогательного обслуживания и реклассификации пяти должностей категории общего обслуживания в должности высшего разряда ввиду усложнения и расширения функций в связи с возросшим объемом регистрации и публикации договоров.

Прочие расходы по персоналу

- 6.112 Сметные ассигнования в размере 213 200 долл. США предназначены для покрытия расходов на временный персонал по выверке данных в новой преобразованной базе данных (201 200 долл. США) и на сверхурочную работу (12 000 долл. США), связанную с осуществлением контроля за переводом архивов в электронную форму.

Консультанты и эксперты

- 6.113 Ассигнования в размере 50 200 долл. США предназначены для оплаты услуг консультантов в связи с переводом данных из ЮНТИС в персональные компьютеры.

Услуги по контрактам

- 6.114 Сметные ассигнования в размере 1 535 400 долл. США связаны с заключением контрактов на издание типографским способом 140 томов «United Nations Treaty Series», 6 томов «Cumulative Index» к «United Nations Treaty Series» и на переплет 4 томов публикации «Multilateral Treaties

Deposited with the Secretary-General» (1 505 900 долл. США) и приобретением и арендой программного обеспечения, необходимого для работы с программой «Multilateral Treaties Deposited with the Secretary-General» (29 500 долл. США).

Общие оперативные расходы

- 6.115 Сметные ассигнования в размере 82 700 долл. США связаны с а) покрытием доли расходов управления на содержание и обслуживание технической инфраструктуры ЛВС (включая центральные серверы), которая необходима для обслуживания центральных управленческих систем, таких, как электронная почта, ЮНИКС для ИМИС и т.д. (40 500 долл. США); б) техническим обслуживанием оборудования автоматизации делопроизводства, включая закупленные персональные компьютеры, два сервера, один дисковод оптического диска и одно сканирующее устройство (42 200 долл. США).

Мебель и оборудование

- 6.116 Сметные ассигнования в размере 100 400 долл. США предназначены для приобретения и замены оборудования автоматизации делопроизводства и программного обеспечения, необходимого для управления системой автоматизации рабочих процессов ЮНТИС/ЛВС.

С. Вспомогательное обслуживание программ

Таблица 6.20

Сводная ведомость с разбивкой по статьям расходов
(В тыс. долл. США)

Статья расходов	Расходы за 1994-1995 гг.	Ассигно- вания на 1996-1997 гг.	Рост объема ресурсов		Итого до пересчета	Сумма пересчета	Смета на 1998-1999 гг.
			Сумма	В процентах			
Должности	—	963,4	89,6	9,3	1 053,0	67,6	1 120,6
Прочие расходы по персоналу	—	62,6	45,1	72,0	107,7	6,3	114,0
Общие оперативные расходы	—	83,6	48,3	57,7	131,9	7,9	139,8
Принадлежности и материалы	—	30,7	24,6	80,1	55,3	3,4	58,7
Мебель и оборудование	—	15,4	—	—	15,4	0,9	16,3
Итого	—	1 155,7	207,6	17,9	1 363,3	86,1	1 449,4

Таблица 6.21

Потребности в должностях

Организационное подразделение: Административная канцелярия

Категория специалистов и выше	Штатные должности		Временные должности				Итого	
	Регулярный бюджет		Регулярный бюджет		Внебюджетные ресурсы			
	1996- 1997 гг.	1998- 1999 гг.	1996- 1997 гг.	1998- 1999 гг.	1996- 1997 гг.	1998- 1999 гг.	1996- 1997 гг.	1998- 1999 гг.
С-5	1	1	—	—	—	—	1	1
С-4/3	1	2	—	—	—	—	1	2
Итого	2	3	—	—	—	—	2	3
Категория общего обслуживания								
Прочие разряды	5	4	—	—	—	—	5	4
Итого	5	4	—	—	—	—	5	4
Всего	7	7	—	—	—	—	7	7

Мероприятия

- 6.117 Начиная с двухгодичного периода 1996-1997 годов Административная канцелярия выполняет функции самостоятельного организационного подразделения в целях консолидации ресурсов, связанных с общедепартаментской поддержкой.
- 6.118 Административная канцелярия оказывает помощь Управлению по правовым вопросам в решении кадровых, бюджетных и финансовых вопросов, в планировании ресурсов и использовании общих услуг, а также обеспечивает, при необходимости, административную поддержку директивным органам и другим международным совещаниям.

Потребности в ресурсах (по текущим расценкам)**Должности**

- 6.119 Сметные ассигнования в размере 1 053 000 долл. США предназначены для дальнейшего финансирования двух должностей категории специалистов и четырех должностей категории общего обслуживания. Наряду с финансированием существующих должностей категории специалистов, предусматриваются ассигнования для финансирования новой должности сотрудника класса С-3 по вопросам обслуживания Управления по правовым вопросам в области системного анализа, который будет отвечать за работу информационных систем, проектирование и совершенствование баз данных и автоматизацию делопроизводства.

Прочие расходы по персоналу

- 6.120 Ассигнования в размере 107 700 долл. США предназначены для покрытия расходов на временный персонал, привлекаемый для замены сотрудников, находящихся в длительных отпусках по болезни или беременности и родам, и для работы в периоды пиковой рабочей нагрузки (89 600 долл. США), а также на выполнение сверхурочных работ в периоды пиковой рабочей нагрузки и в чрезвычайных ситуациях и на обслуживание заседаний (18 100 долл. США).

Общие оперативные расходы

- 6.121 Ассигнования в размере 131 900 долл. США предназначены для покрытия расходов на электронную почту, междугородную телефонную и факсимильную связь и другие виды связи, используемые Управлением по правовым вопросам (122 000 долл. США), а также расходов на техническое обслуживание оборудования автоматизации делопроизводства (9900 долл. США) в Административной канцелярии. Рост объема расходов на 57 700 долл. США обусловлен увеличением расходов на связь вследствие значительного увеличения использования средств факсимильной и телефонной связи для ведения переговоров между Центральными учреждениями и другими местами службы и другими международными организациями, а также включением расходов на связь в ассигнования по Административной канцелярии в соответствии с практикой в других департаментах и управлениях.

Принадлежности и материалы

- 6.122 Ассигнования в размере 55 300 долл. США предназначены для закупки расходуемых канторских принадлежностей и материалов, в частности принадлежностей для обработки данных для всего Управления по правовым вопросам.

Мебель и оборудование

- 6.123 Ассигнования в размере 15 400 долл. США предназначены для закупки новых средств обработки данных и замены средств автоматизации делопроизводства в Административной канцелярии.

